

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

UITGEGEE OP GESAG. OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.



1/- Saterdag, 1 Maart 1947.

WINDHOEK

Saturday, 1st March, 1947.

No. 1296

INHOUD

CONTENTS

PROKLAMASIES —

No. 3. Distrikspanie, Distrik Grootfontein: Proklamering en Sluiting van	130
No. 4. Distrikspanie, Distrik Gobabis: Proklamering en Sluiting van	130

GOEWERMENSKENNISGEWINGS —

No. 72. Landmeter-generaal van Suidwes-Afrika: Aanstelling as	131
No. 73. Sentrale Weeraad: Her-aanstelling van Lede	131
No. 74. Maksimumpryse van Kruideniersware: Konfy, Sjoele en Marmalade (Wysiging)	131
No. 75. Maksimumpryse van Kruideniersware: Ingemaakte Vrugte (Wysiging)	135
No. 76. Maksimumpryse van Kruideniersware: Varkvet (Wysiging)	137
No. 77. Maksimumpryse van Propert se Produkte: Wysiging	138
No. 78. Maksimumpryse van Kruideniersware: Varkspek en Ham (Wysiging)	138
No. 79. Maksimumpryse van Sigarette: Wysiging	141
No. 80. Maksimumpryse van Kruideniersware: Seep (Wysiging)	142
No. 81. Maksimumpryse van Tee	146
No. 82. Vise-Konsul van Noorweë in Walvisbaai: Intrekking van Erkenning van	147
No. 83. Reserwernad, Naturelleserwe Otjimbingwe: Aanstelling van Lede	147

PROKLAMATIONS —

No. 3. District Roads, District Grootfontein: Proclamation and Closing of	130
No. 4. District Roads, District Gobabis: Proclamation and Closing of	130

GOVERNMENT NOTICES —

No. 72. Surveyor-General for South West Africa: Appointment of	131
No. 73. Central Roads Board: Re-appointment of Members	131
No. 74. Maximum Prices of Groceries: Jam, Jelly, and Marmalade (Amendment)	131
No. 75. Maximum Prices of Groceries: Canned Fruits (Amendment)	135
No. 76. Maximum Prices of Groceries: Lard (Amendment)	137
No. 77. Maximum Prices of Propert's Products: Amendment	138
No. 78. Maximum Prices of Groceries: Bacon and Ham (Amendment)	138
No. 79. Maximum Prices of Cigarettes (Amendment)	141
No. 80. Maximum Prices of Groceries: Soap (Amendment)	142
No. 81. Maximum Prices of Tea	146
No. 82. Vice-Consul of Norway at Walvis Bay: Withdrawal of Recognition of	147
No. 83. Reserve Board, Otjimbingwe Native Reserve: Appointment of Members	147

ALGEMENE KENNISGEWINGS —

No. 17. Staat van Inkomste Invoorders vir die nege maande geëindig 31 Desember 1946: Staat van Uitgawes uit Inkomste en Staat van Uitgawes uit Leningsfondse	147
No. 18. Munisipaliteit van Walvisbaai: Personeelreëls	150
No. 19. Lys van Plase onder Kwarantyn op 10 Februarie 1947	160
No. 20. Yking: Munisipale Gebiede Walvisbaai en Swakopmund	160
No. 21. Lys van Eiendomme van die Hand gest kragtens die „Crown Land Disposal Ordinance 1903"	161

GENERAL NOTICES —

No. 17. Statement of Revenue Collections for the nine months ended 31st December, 1946; Statement of Expenditure from Revenue and Statement of Expenditure from Loan Funds	148
No. 18. Municipality of Walvis Bay: Staff Rules	150
No. 19. List of Farms under quarantine as at 10th February, 1947	160
No. 20. Asizing: Municipal Areas of Walvis Bay and Swakopmund	160
No. 21. List of Properties disposed of in terms of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903	161

ADVERTENSIES —

Boedelkennisgewings, ens., ens.	161
---------------------------------	-----

ADVERTISEMENTS —

Estate Notices, etc., etc.	161
----------------------------	-----

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 3 van 1947.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paale en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat:—

1. die nuwe gedeelte van die pad in die distrik Grootfontein, wat in bylae „A” hiervan beskryf word, ’n Distrikspad is;
2. die gedeeltes van die Distrikspaaie in die distrik Grootfontein, wat in bylae „B” hiervan beskryf word gesluit is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek, hierdie 10de dag van Februarie 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

BYLAE „A”**Beskriving van Pad.**

Die pad beskrywe as Distrikspad No. 22 in Bylae II van Proklamasie 27 van 1928.

Nuwe gedeelte van pad:

Goabis No. 776, Steyn No. 777, Aukas No. 775, Genua No. 712, naby die suidwestelike hoekbakei verby, en voortgaande oor B’ok No. 618 (langs die westelike grense van die plaas Gafle No. 713 en Venterspost No. 111), dan oor die plaas Kamelwater No. 738 (langs sy oostelike grens), Morgenzon No. 40, en B’ok No. 618 tot die dorp Grootfontein.

BYLAE „B”.**Beskriving van Pad.**

Die pad beskrywe as Distrikspad No. 22 in Bylae II van Proklamasie 27 van 1928.

Die pad beskrywe as Distrikspad No. 105 in Deel II van Bylae II van Proklamasie 22 van 1929.

Die pad beskrywe as Distrikspad No. 118 in Bylae II van Proklamasie 34 van 1930.

Gedeelte van Pad wat gesluit is.

Aukas No. 711, Weltevreden No. 104, Gafle No. 713, Blok No. 648, noordoostelike hoek van Tigerquelle No. 4, Blok No. 618, tot Kreyfontein waar dit met Distrikspad No. 1 aansluit.

Die hele.

Die hele.

No. 4 van 1947.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Paale en Uitspanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat:—

1. die gedeelte van die Distrikspad in die distrik Gobabis, soos beskryf in bylae „A” hiervan, gesluit is;
2. die nuwe gedeelte van die pad in die distrik Gobabis, wat in bylae „B” beskryf word, ’n Distrikspad is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 10de dag van Februarie 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 3 of 1947.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that:—

1. the new section of road in the District of Grootfontein described in Schedule „A” hereto shall be a District Road;
2. the sections of District Roads in the District of Grootfontein described in Schedule „B” hereto are closed.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 10th day of February, 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE „A”.**Description of Road.**

The Road described as District Road No. 22 in Schedule II of Proclamation No. 27 of 1928.

New Section of Road.

Goabis No. 776, Steyn No. 777, Aukas No. 775, Genua No. 712, passing near the southwestern corner beacon, and continuing via Block No. 618 (along the western boundaries of the farms Gafle No. 713 and Venterspost No. 111), thence via the farms Kamelwater No. 738 (along its eastern boundary), Morgenzon No. 40, and Block No. 618 to the Township of Grootfontein.

SCHEDULE „B”.**Description of Road.**

The Road described as District Road No. 22 in Schedule II of Proclamation No. 27 of 1928.

The Road described as District Road No. 105 in Part II of Schedule II of Proclamation No. 22 of 1929.

The Road described as District Road No. 118 in Schedule II of Proclamation No. 34 of 1930.

Section of Road closed.

Aukas No. 711, Weltevreden No. 104, Gafle No. 713, Block No. 648, northeastern corner of Tigerquelle No. 4, Block No. 648 to Kreyfontein where it joins District Road No. 1.

The whole.

The whole.

No. 4 of 1947.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outspans Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that:—

1. The section of the District Road in the District of Gobabis as described in Schedule „A” hereto is closed.
2. The new section of road in the District of Gobabis described in Schedule „B” hereto shall be a District Road.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 10th day of February, 1947.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

AANHANGSEL.

Deel II.

FABRIKANT SE MAKSIMUMPRYSE.

Soort.	Kolom 1.		Kolom 2.	
	In Kaapstad, Mosselbaai, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban, en op plekke in die Kaapprovinste waar die fabriek geleë is.		In Johannesburg en Pretoria.	
	Eerstegraad.		Eerstegraad.	
	Per dosyn	2 pond-houers.	Per dosyn	2 pond-houers.
25. Konfyt, Sjelei en Marmalade—(Vervaardig in die Unie).	s	d	s	d
Appelsjelei	12	6	14	9
Appelkoos	13	6	14	9
Vye	13	3	15	9
Druive	12	9	15	0
* Marmalade—				
Pomelo	10	3	12	6
Sevillelemono	10	9	13	0
Soetlemono	10	3	12	6
Pomelo en soetlemono	10	3	12	6
Seville en soetlemono	10	9	13	0
Waatlemono (alle soorte)	10	9	13	0
Perske	14	6	16	9
Perske en pynappel	14	6	16	9
Pynappel	14	9	16	9
Pruim	12	0	14	3
Kweper	12	6	14	9
Kweperjellie	13	3	15	6
Tamatjie	13	0	15	3

* Uitsluitende McGregor se marmalade.

(a) Die maksimumpryse soos hierbo uiteengesit is van toepassing op „eerstegraad” konfyt, sjelei en marmalade soos omskrywe in regulasie 50 (3) van Oorlogsmaatreël No. 105 van 1944.

(b) Die maksimumpryse van alle soorte van bogenoemde konfyt, sjelei en marmalade van die graad soos omskrywe in regulasie No. 50 (4) van Oorlogsmaatreël No. 105 van 1944 is die maksimumprys hierbo uiteengesit vir die soort *min* ses pennies per dosyn 2 pond-houers.

(c) Die maksimumprys van 'n 50 pond-houer van enige van die voorafgaande soorte konfyt, sjelei of marmalade van die graad soos omskrywe in regulasie No. 50 (19) van Oorlogsmaatreël No. 105 van 1944 as „fabrieks”-konfyt, sjelei of marmalade, is vyf-en-twintig maal die maksimumprys per 2 pond-houer soos hierbo vir daardie soort uiteengesit *min twee sjielings en een penne* (dit is 1/2d. per pond).

(d) Die maksimumprys van enige van die voorafgaande soorte konfyt, sjelei of marmalade van die graad soos omskrywe in subregulasies Nos. (5), (15) en (18) van regulasie No. 50 van Oorlogsmaatreël No. 105 van 1944 as „onderstaand” is die maksimumprys soos hierbo uiteengesit vir die soort *min een sjieling en ses pennies* per dosyn 2 pond-houers.

(e) Die maksimumprys per dosyn 1 pond-houers konfyt, sjelei of marmalade van enige van die soorte hierbo uiteengesit en van enige van die voorgenoemde grade is die helfte van die maksimumprys per dosyn 2 pond-houers van dieselfde soort en graad *plus een sjieling*.

(f) Die maksimumprys van enige soort en graad, konfyt, sjelei of marmalade wat verpak is in groter houers as die 2 pond-houers, moet in verhouding tot die maksimumprys van 'n 2 pond-houer van dieselfde soort en graad bereken word *min—*

(i) *een kwartpenne* per pond waar die houer nie meer dan 8 pond weeg nie; en

(ii) *een halfpenne* per pond waar die houer meer dan 8 pond weeg.

(g) Die maksimumprys per dosyn verskillende soorte konfyt, sjelei of marmalade sal die totaal van die pryse van elke grootte, soort en graad wat by die verskidenheid ingesluit is, bereken in verhouding tot die prys per dosyn soos hiervoor aangegee vir die grootte, soorte en graad.

(h) Alle voorafgaande pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

Deel III.

MAKSIMUMGROOTHANDELSPRYSE.

Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Soort.	Eerstegraad.	
	Per dosyn	2 pond-houers.
26. Konfyt, Sjelei en Marmalade—(Vervaardig in die Unie).	s	d
Appelsjelei	13	8
Appelkoos	14	8
Vye	14	5
Druive	13	10
* Marmalade—		
Pomelo	11	1
Sevillelemono	11	9
Soetlemono	11	1
Pomelo en soetlemono	11	1
Seville en soetlemono	11	9
Waatlemono (alle soorte)	11	8
Perske	15	9
Perske en pynappel	15	9
Pynappel	16	0
Pruim	13	1
Kweper	13	8
Kweperjellie	14	5
Tamatjie	14	2

* Uitgeslote McGregor se Marmalades.

plus spoorvrag en/of vervoerkoste (indien enige) vanaf die fabriek na die plek van verkoop.

(a) Die maksimumpryse wat hierbo uiteengesit is, verwys na eerstegraadse Konfyt, Sjelei en Marmalade soos omskrywe in regulasie No. 50 (3) van Oorlogsmaatreël No. 105 van 1944.

(b) Die maksimumprys van enige van bogenoemde soorte Konfyt, Sjelei en Marmalade van die graad omskrywe in regulasie No. 50 (4) van Oorlogsmaatreël No. 105 van 1944 is die maksimumprys soos hierbo uiteengesit vir die soort *min ses pennies* per dosyn 2 pond-houers.

(c) Die maksimumprys per 50 pond-houer, van enige van voorgenoemde Konfyt, Sjelei of Marmalade van 'n graad soos omskrywe in regulasie No. 50 (19) van Oorlogsmaatreël No. 105 van 1944 as fabriekskonfyt, sjelei of marmalade, is vyf-en-twintig keer die maksimumprys per 2 pond-houer soos hierbo omskrywe vir daardie soort *min twee sjielings en een penne* (dit is 1/2d. per pond).

(d) Die maksimumprys van enige van die voorafgaande soorte Konfyt, Sjelei en Marmalade van die grade soos omskryf in subregulasies Nos. (5), (15) en (18) van regulasie No. 50 van Oorlogsmatreef No. 105 van 1944 as „onderstand-“ is die maksimumprys soos hierbo uiteengesit vir sulke soorte min een sjieling en ses pennies per dosyn 2 pond-houers.

(e) Die maksimumprys van 'n dosyn een pond-houers Konfyt, Sjelei en Marmalade van enige soort hierbo uiteengesit en van enige hierbo genoemde grade is die helfte van die maksimumprys vir dieselfde soort en graad plus een sjieling.

(f) Die maksimumprys van enige soort en graad van Konfyt, Sjelei en Marmalade wat gepak is in houers van meer as 2 pond sal in 'n verhouding tot die maksimumprys van 2 pond-houers van dieselfde soort en graad bereken word min—

(i) een kwartpennie per pond vir houers wat nie meer as 8 pond bevat nie; en

(ii) een halfpennie per pond vir houers wat nie meer as 8 pond bevat.

(g) Die maksimumprys per dosyn verskillende soorte Konfyt, Sjelei en Marmalade sal die totaal wees van die pryse van elke grootte, soort en graad wat in die verskeidenheid ingesluit is bereken in verhouding tot die pryse per dosyn soos hierbo uiteengesit, vir sulke grootte, soorte en grade.

(h) Die maksimumprys waarteen een handelaar aan 'n ander handelaar—

(i) enige soort Konfyt, Sjelei of Marmalade wat nie hierbo uiteengesit is nie;

(ii) enige soort Konfyt, Sjelei of Marmalade wat in glasflesse, of

mag verkoop, is die koste daarvan vir die verkoper, soos bereken volgens die bepalings van paragraaf (4) Kospryse van Handelaar—van die Eerste Aanhangel van Goewermentskennisgewing No. 312 van 15 November 1946 (Berekening van Koste), plus tien persent van die koste.

Opmerking.—In hierdie verband word die aandaag bepaal by die bepalings van regulasie No. 6 van Oorlogsmatreef No. 49 van 1946.

Deel IV.

MAKSIMUMKLEINHANDELSPRYSE.

	Op Walvisbaai en Luderitz.		Elders.	
	Eerstegraad		Eerstegraad.	
	Per	2 pond-houers.	Per	2 pond-houers.
27. Konfyt, Sjelei en Marmalade — (Vervaardig in die Unie).		s d		s d
Pomelo Marmalade, Soetlemoen Marmalade, Pomelo en Soetlemoen Marmalade *		1 5		1 6
Waallemoen (alle Soorte)		1 5½		1 6½
Sevillelemoen-marmalade *		1 6		1 7
Pruim		1 7½		1 8½
Appeljie, Druive en Kweper		1 8		1 9
Tamatie		1 8½		1 9½
Appelkoos, Vye, Kweperjie		1 9		1 10
Perske, Perske en Pynappel		1 10½		1 11½

* Uitsluitende McGregor se Marmalades.

(a) Die maksimumprys wat hierbo uiteengesit is, vervys na eerstegraadse Konfyt, Sjelei en Marmalade soos omskryf in regulasie No. 50 (3) van Oorlogsmatreef No. 105 van 1944.

(b) Die maksimumprys van enige van die voorafgaande soorte konfyt, sjelei of marmalade van die graad soos omskryf in regulasie No. 50 (4) van Oorlogsmatreef No. 105 van 1944, is die maksimumprys soos hierbo uiteengesit vir die soort min een pennie per 2 pond-houer.

(c) Die maksimumprys van enige van die voorafgaande soorte konfyt, sjelei of marmalade van die graad soos omskryf in subregulasies Nos. (5), (15) en (18) van regulasie No. 50 van Oorlogsmatreef No. 105 van 1944 as „Onderstandaard“ is die maksimumprys hierbo uiteengesit vir die soort min twee pennies per 2 pond-houer.

(d) Die maksimumprys van een pond-houer, konfyt, sjelei of marmalade van enige van die soorte hierbo uiteengesit en van enige van die voorgenoemde grade is die helfte van die maksimumprys van 'n 2 pond-houer van dieselfde soort en graad plus een pennie.

(e) Die maksimumprys van enige soort en graad konfyt, sjelei of marmalade wat verpak is in groter houers as die 2 pond-houers moet in verhouding tot die maksimumprys van 'n 2 pond-houer van dieselfde soort en graad bereken word min—

(i) een kwartpennie per pond waar die houer nie meer dan 8 pond weeg.

(ii) een halfpennie per pond waar die houer meer dan 8 pond weeg.

(f) Op enige plek wat meer as 25 myl van die naaste spoorwegstasie of sylyn wat in enige van die gebiede soos uiteengesit in kolomne 1 tot 6 geleë is, kan die maksimumprys wat in die gebiede van toepassing is op enige soort of graad konfyt, sjelei of marmalade met 'n halfpennie per 1 pond-houer, een pennie per 2 pond-houer en vier pennies per 8 pond-houer verhoog word.

(g) Die maksimumprys waarteen, behalwe in die geval van 'n fabrikant aan 'n handelaar of 'n handelaar aan 'n ander handelaar—

(i) enige soort of graad konfyt, sjelei of marmalade wat nie hierbo uiteengesit is nie;

(ii) enige soort konfyt, sjelei en marmalade wat in glasflesse verpak is; of

(iii) enige marmalade wat deur Helen McGregor & Co. vervaardig is, is die koste daarvan vir die verkoper, soos bereken volgens die bepalings van paragraaf (4)—Kospryse van Handelaar—van die eerste aanhangel van Goewermentskennisgewing No. 312 van 15 November 1946 (Berekening van Koste), plus—

(i) twintig persent van sulke koste wanneer die verkoper die konfyt, sjelei of marmalade van 'n handelaar bekom het; of

(ii) drie-en-dertig en een derde persent van sulke koste waar die verkoper die konfyt, sjelei of marmalade van die vervaardiger daarvan bekom het.

Opmerking.—In hierdie verband moet die aandaag bepaal word by die bepalings van regulasie No. 6 van Oorlogsmatreef No. 49 van 1946.

ANNEXURE.

Part II.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES.

Variety.	Column 1.		Column 2.	
	At Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay, Port Elizabeth and at places in the Cape Province at which factories are situated.		At Johannesburg and Pretoria.	
	First Grade.	Per doz. 2-lb. Cans.	First Grade.	Per doz. 2-lb. Cans.
25. Jam, Jelly and Marmalade—(Manufactured in the Union).	s d		s d	
Apple Jelly	12	6	14	9
Apricot	13	6	15	9
Fig	13	3	15	6
Grape	12	9	15	0
* Marmalade—				
Grapefruit	10	3	12	6
Seville Orange	10	9	13	0
Sweet Orange	10	3	12	6
Grapefruit and Sweet Orange	10	3	12	6
Seville and Sweet Orange	10	9	13	0
Melon and Melon Varieties	10	9	13	0
Peach	14	6	16	9
Peach and Pineapple	14	6	16	9
Pineapple	14	9	16	9
Plum	12	0	14	3
Quince	12	6	14	9
Quince Jelly	13	3	15	6
Tomato	13	0	15	3

* Excluding McGregor's Marmalades.

(a) The maximum prices specified above apply to "first grade" jams, jellies and marmalade as defined in regulation No. 50 (3) of War Measure No. 105 of 1944.

(b) The maximum price of any of the foregoing varieties of jam, jelly or marmalade of the grade defined in regulation No. 50 (4) of War Measure No. 105 of 1944 is the maximum price specified above for such variety less sixpence per dozen 2-lb. cans.

(c) The maximum price per 50-lb. container, of any of the foregoing varieties of jam, jelly or marmalade of the grade defined in regulation No. 50 (19) of War Measure No. 105 of 1944 as "manufacturer's" jam, jelly or marmalade is twenty-five times the maximum price per 2-lb. can specified above for such variety less two shillings and one penny (i.e. 1/2d. per lb.).

(d) The maximum price of any of the foregoing varieties of jam, jelly or marmalade of the grade defined in sub-regulations (5), (15) and (18) of regulation No. 50 of War Measure No. 105 of 1944 as "sub-standard" is the maximum price specified above for such variety less one shilling and sixpence per dozen 2-lb. cans.

(e) The maximum price per dozen 1-lb. cans of jam, jelly or marmalade of any of the varieties specified above and any of the aforesaid grades is half the maximum price per dozen 2-lb. cans of the same variety and grade plus one shilling.

(f) The maximum price of any variety and grade of jam, jelly or marmalade packed in cans larger than 2-lb. cans shall be calculated proportionately to the maximum price per 2-lb. can of the same variety and grade and less—

(i) one farthing per lb. in respect of cans not exceeding 8 lbs.; and

(ii) one halfpenny per lb. in respect of cans exceeding 8 lbs.

(g) The maximum price per dozen assorted jams, jellies or marmalades shall be the sum of the prices of each size, variety and grade included in the assortment calculated as a proportion of the prices per dozen determined as aforesaid for such sizes, varieties and grades.

(h) All the foregoing prices are subject to a cash discount of two and a half per cent.

Part III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

Variety.	At any place in the Mandated Territory of South West Africa.	
	First Grade.	
	Per doz. 2-lb. Cans.	s d
26. Jam, Jelly and Marmalade—(Manufactured in the Union).		
Apple Jelly	13	8
Apricot	14	8
Fig	14	5
Grape	13	10
* Marmalade—		
Grapefruit	11	1
Seville Orange	11	9
Sweet Orange	11	1
Grapefruit and Sweet Orange	11	1
Seville and Sweet Orange	11	9
Melon and Melon Varieties	11	8
Peach	15	9
Peach and Pineapple	15	9
Pineapple	16	0
Plum	13	1
Quince	13	8
Quince Jelly	14	5
Tomato	14	2

* Excluding McGregor's Marmalades.

plus railage and/or freight (if any) from the factory to the place of sale.

(a) The maximum prices specified above apply to "first grade" jams, jellies and marmalade as defined in regulation No. 50 (3) of War Measure No. 105 of 1944.

(b) The maximum price of any of the foregoing varieties of jam, jelly or marmalade of the grade defined in regulation No. 50 (4) of War Measure No. 105 of 1944 is the maximum price specified above for such variety less sixpence per dozen 2-lb. cans.

(c) The maximum price per 50-lb. container, of any of the foregoing varieties of jam, jelly or marmalade of the grade defined in regulation No. 50 (19) of War Measure No. 105 of 1944 as "manufacturer's" jam, jelly or marmalade is twenty-five times the maximum price per 2-lb. can specified above for such variety less two shillings and one penny (i.e. 1/2d. per lb.).

(d) The maximum price of any of the foregoing varieties of jam, jelly or marmalade of the grade defined in sub-regulations (5), (15) and (18) of regulation No. 53 of War Measure No. 105 of 1944 as "sub-standard" is the maximum price specified above for such variety less *one shilling and six-pence* per dozen 2-lb. cans.

(e) The maximum price per dozen 1-lb. cans of jam, jelly or marmalade of any of the varieties specified above and any of the aforesaid grades is half the maximum price per dozen 2-lb. cans of the same variety and grade plus *one shilling*.

(f) The maximum price of any variety and grade of jam, jelly or marmalade packed in cans larger than 2-lb. cans shall be calculated proportionately to the maximum price per 2-lb. can of the same variety and grade and less—

- (i) *one farthing* per lb. in respect of cans not exceeding 8 lbs.; and
- (ii) *one half-penny* per lb. in respect of cans exceeding 8 lbs.

(g) The maximum price per dozen assorted jams, jellies or marmalades shall be the sum of the prices of each size, variety and grade included in the assortment calculated as a proportion of the prices per dozen determined as aforesaid for such sizes, varieties and grades.

(h) The maximum price at which a dealer may sell to another dealer—

- (i) any variety of jam, jelly or marmalade not specified above;
- (ii) any variety of jam, jelly or marmalade packed in glass jars; or
- (iii) any marmalade manufactured by Helen McGregor & Co.;

is the cost thereof to the seller determined in accordance with paragraph (4) Dealer's Costs—of the First Schedule to Government Notice No. 312 of 15th November, 1946 (Determination of Costs), plus *ten per cent.* thereof.

Note.—In this connection attention is invited to the provisions of regulation No. 6 of War Measure No. 49 of 1946.

Part IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

At Walvis Bay and Luderitz.

Elsewhere.

	First Grade.		First Grade.	
	Per 2-lb. Can.		Per 2-lb. Can.	
27. Jam, Jelly and Marmalade— (Manufactured in the Union).	s d		s d	
Grapefruit Marmalade, Sweet Orange Marmalade,	1 5		1 6	
Grapefruit and Sweet Orange Marmalade *	1 3½		1 7	
Melon and Melon Varieties	1 6		1 8½	
Seville Orange Marmalade *	1 7½		1 9	
Plum	1 8		1 9½	
Apple Jelly, Grape, Quince	1 8½		1 10	
Tomato	1 9		1 11½	
Apricot, Fig, Quince Jelly	1 10½			
Peach, Peach and Pineapple, Pineapple				

* Excluding McGregor's Marmalades.

(a) The maximum prices specified above apply to "first grade" jams, jellies and marmalade in regulation No. 50 (3) of War Measure No. 105 of 1944.

(b) The maximum price of any of the foregoing varieties of jam, jelly or marmalade of the grade defined in regulation No. 50 (4) of War Measure No. 105 of 1944 is the maximum price specified above for such variety less *one penny* per 2-lb. cans.

(c) The maximum price of any of the foregoing varieties of jam, jelly or marmalade of the grade defined in sub-regulations (5), (15) and (18) of regulation No. 50 of War Measure No. 105 of 1944, as "sub-standard" is the maximum price specified above for such variety less *two-pence* per 2-lb. can.

(d) The maximum price per 1-lb. can of jam, jelly or marmalade of any of the varieties specified above and any of the aforesaid grades is half the maximum price per 2-lb. can of the same variety and grade plus *one penny*.

(e) The maximum price of any variety and grade of jam, jelly or marmalade packed in cans larger than 2-lb. cans shall be calculated proportionately to the maximum price per 2-lb. can of the same variety and grade less—

- (i) *one farthing* per lb. in respect of cans not exceeding 8 lbs.; and
- (ii) *one half-penny* per lb. in respect of cans exceeding 8 lbs.

(f) At any place that is more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas specified in columns 1 to 6 the maximum price applicable in such area to any variety and grade of jam, jelly or marmalade may be increased to *one half-penny* per 1-lb. can, *one penny* per 2-lb. can or *four pence* per 8-lb. can.

(g) The maximum price at which, except in a sale by a manufacturer to a dealer or by a dealer to another dealer—

- (i) any variety of jam, jelly or marmalade not specified above;
- (ii) any variety of jam, jelly or marmalade packed in a glass jar; or
- (iii) any marmalade manufactured by Helen McGregor & Co.

may be sold by any person to any other person is the cost thereof to the seller determined in accordance with paragraph (4)—Dealer's Costs—of the First Schedule to Government Notice No. 312 of 15th November, 1946 (Determination of Costs), plus—

- (i) *twenty per cent.* of such cost if the seller obtained such jam, jelly or marmalade from a dealer; or
- (ii) *thirty-three and one-third per cent.* of such cost if the seller obtained such jam, jelly or marmalade from the manufacturer thereof.

Note.—In this connection attention is invited to the provisions of regulation No. 6 of War Measure No. 49 of 1946.

No. 75.]

[1 Maart 1947. No. 75.]

[1st March, 1947.

PRYSBEHEER.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CANNED FRUITS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby—

1. amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by the substitution of the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto, and
2. withdraw Government Notice No. 320 of 1st November, 1946 (Maximum Prices of Groceries—Fruit, Canned).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

MAKSIMUMPRYSSE VAN INGENAAMTE VRUGTE.
EK, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskeur,
handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Goewernmentskennisgewing No. 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumprysse van Kruideniersware), soos gewysig, word aangepas deur die items in die Aanhangsel daarvan deur die te vervang.

2. Goewernmentskennisgewing No. 320 van 1 November 1946 (Maksimumprysse van Kruideniersware—Vrugte, Ingeaamte) word herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskeur.

AANHANGSEL.

Deel II.

FABRIKANTE SE MAKSIMUMPRYSE.

Soort.	Kolom 1.		Kolom 2.	
	In Kaapstad, Durban, Oos-Londen, Mosselbaai, Port Elizabeth en op plekke in die Kaap-provinsie waar die fabriek geleë is.		Op die Witwatersrand en in Pretoria.	
	Per dosyn blikke	No. A 2½.	Per dosyn blikke	No. A 2½.
19. Vrugte, Ingemaakte—(In die Unie vervaardig).	s d		s d	
(1) Appels (ook bekend as Pastyappels)	17 6		19 9	
(2) Appelkose	12 6		14 9	
(3) Kocjawels	14 0		16 3	
(4) Perskes	13 6		15 0	
(5) Pere	15 9		18 0	
(6) Pynappels	13 9		15 9	

(a) Die maksimumprys per dosyn 1 lb. (A. 1. hoë) of 1 lb. (plat)-blikke van enige soort hierbo vermeld, is die helfte van die prys wat ten aansien van daardie soort hierbo aangegee word, plus *een shilling en drie pennies*.

(b) Bostaande prys is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

Deel III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

19. Vrugte, Ingemaakte—(In die Unie vervaardig).	Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika.	
	Per dosyn blikke	No. A 2½.
	s d	
(1) Appels (ook bekend as Pastyappels)	19 0	
(2) Appelkose	13 9	
(3) Kocjawels	15 3	
(4) Perskes	14 9	
(5) Pere	17 2	
(6) Pynappels	15 0	

plus spoorvra en/of vervoerkoste vanaf die fabriek na die plek van verkoop.

(a) Elders is die maksimum-groothandelsprys van enige soort hierbo vermeld die prys daarvan aangegee, plus spoorvrag, as daar is.

(b) Die maksimum-groothandelsprys per dosyn 1 lb. (A. 1. hoë) of 1 lb. (plat)-blikke van enige soort hierbo vermeld, is die helfte van die prys wat ten aansien van daardie soort hierbo aangegee word, plus *een shilling en drie pennies*.

Deel IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

20. Vrugte, Ingemaakte—(In die Unie vervaardig).	Op Walvisbaai en Luderitz.		Elders.	
	Per blik No. A 2½.		Per blik No. A 2½.	
	s d		s d	
(1) Appels (ook bekend as Pastyappels)	2 3		2 4	
(2) Appelkose	1 8½		1 9½	
(3) Kocjawels	1 10		1 11	
(4) Perskes	1 9½		1 10½	
(5) Pere	2 0½		2 1½	
(6) Pynappels	1 9½		1 10½	

(a) Die maksimum-kleinhandelsprys van 'n 1 lb. (A. 1. hoë) of 1 lb. (plat)-blik van enige soort hierbo vermeld, is die helfte van die prys wat ten aansien van daardie soort hierbo aangegee is, plus *een en 'n halfpennie*.

(b) Op plekke wat meer as 25 myl van die naaste spoorwegstasie of sylla in enige van die gebiede hierbo vermeld, gelee is, mag *een penny* per blik No. A 2½ of 'n *halfpennie* per blik 1 lb. (A. 1. hoë) of 1 lb. (plat) by die maksimum-prys, wat vir daardie gebied vasgestel is, bygevoeg word.

ANNEXURE.

Part II.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES.

Variety.	Column 1.		Column 2.	
	At Cape Town, Durban, East London, Mossel Bay, Port Elizabeth and places in Cape Province at which factories are situated.		On the Witwatersrand and at Pretoria.	
	Per doz.	A. 2½ Cans.	Per doz.	A. 2½ Cans.
19. Fruits, Canned—(Manufactured in the Union).	s d		s d	
(1) Apples (also known as Pie-Apples)	17 6		19 9	
(2) Apricots	12 6		14 9	
(3) Guavas	14 0		16 3	
(4) Peaches	13 6		15 0	
(5) Pears	15 9		18 0	
(6) Pineapples	13 9		15 9	

(a) The maximum price per dozen 1 lb. (A. 1. Tall) or 1 lb. (flat) cans of any variety mentioned above is half the price specified above for such variety plus *one shilling and three pence*.

(b) The foregoing prices are subject to a cash discount of 2½ percent.

Part III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

19. Fruits, Canned—(Manufactured in the Union).	At any place in the Mandated Territory of South West Africa.	
	Per doz.	A. 2½ Cans.
	s d	
(1) Apples (also known as Pie-Apples)	19 0	
(2) Apricots	13 9	
(3) Guavas	15 3	
(4) Peaches	14 9	
(5) Pears	17 2	
(6) Pineapples	15 0	

plus railage and/or freight from the factory, to the place of sale.

- (a) Elsewhere, the maximum wholesale price of any variety specified above is the price thereof plus railage (if any).
 (b) The maximum wholesale price per dozen 1 lb. (A. 1. Tall) or 1 lb. (flat) cans of any variety mentioned above is half the price specified above for such variety plus *one shilling and three pence*.

Part IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

20. Fruit, Canned — (Manufactured in the Union).

- (1) Apples (also known as Pie-Apples)
 (2) Apricots
 (3) Guavas
 (4) Peaches
 (5) Pears
 (6) Pineapples

At Walvis Bay and Luderitz.
 Per A. 2½ Can.

Elsewhere.
 Per A. 2½ Can.

- (a) The maximum retail price of a 1 lb. (A. 1. Tall) or 1 lb. (flat) can of any variety specified above is half the price specified above for such variety plus *one and a half penny*.
 (b) At places that are more than 25 miles from the nearest railway station or siding in any of the areas mentioned above, *one penny* per A. 2½ can or *one halfpenny* per 1 lb. (A. 1. Tall) or 1 lb. (flat) can may be added to the maximum prices fixed for that area.

No. 76.]

[1 Maart 1947. No. 76.]

[1st March, 1947.

PRYSBEHEER.

PRICE CONTROL.

MAKSIMUMPRYS VAN KRUIDENIERSWARE. —
 VARKVET.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES. —
 LARD.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumprys van Kruideniersware), hierby deur die items in die Aanhangsel daarvan deur die ooreenstemmende items vermeld in die Aanhangsel hiervan te vervang.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), by substituting the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

F. V. ASHPOLE,
 Pryscontroleur.

F. V. ASHPOLE,
 Price Controller.

AANHANGSEL.

Deel II.

FABRIKANTE SE MAKSIMUMPRYS.

26. Varkvet (met inbegrip van varkvat wat enige bymengsel van skaapvet of beesvet of albei bevat).

Per dosyn.

Vry op spoor fabrikant se stasie—

- (1) In houters van 1 pond elk
 (2) In hoeveelhede van 1 pond elk toegedraai in plantaardige perkamentpapier
 (3) By die groot maat

s d
 17 0
 15 6
 1 3
 per lb.

Deel III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYS.

27. Varkvat (met inbegrip van varkvat wat enige bymengsel van skaapvet of beesvet of albei bevat).

Per dosyn.

Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika

- (1) In houters van 1 pond elk
 (2) In hoeveelhede van 1 pond elk toegedraai in plantaardige perkamentpapier

s d
 18 3
 16 9

plus spoorvrag werklik van die koper verlang deur die S.A.S. en H.-administrasie vanaf die fabriek na die plek van verkoop.

Deel IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYS.

29. Varkvet (met inbegrip van varkvat wat enige bymengsel van skaapvet of beesvet of albei bevat).

Per houer van 1 pond. Per pond in plantaardige perkamentpapier. Per pond los.
 s d s d s d
 1 10 1 9 1 8

Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika

Met dien verstande dat wanneer varkvat los in ander hoeveelhede as een pond verkoop word die veroorloofde maksimum prys vir die hoeveelheid aldus verkoop in dieselfde verhouding tot bovermelde toepaslike maksimumprys vir verkope per pond los, moet staan as dié waarin die hoeveelheid wat verkoop word tot 1 pond staan.

ANNEXURE.

Part II.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES.

26. Lard (including lard containing any admixture of mutton fat or beef fat or both).

Per Dozen.

Free on rail manufacturer's station—

- (1) In containers of 1 lb. each
 (2) In quantities of 1 lb. each wrapped in vegetable parchment paper
 (3) In bulk

s d
 17 0
 15 6
 1 3
 per lb.

Part III.

MAXIMUM WHOLESALÉ PRICES.

27. Lard (including lard containing any admixture of mutton fat or beef fat or both).

Per Dozen.

At any place in the Mandated Territory of South West Africa.

s d

(1) In containers of 1 lb. each

18 3

(2) In quantities of 1 lb. each wrapped in vegetable parchment paper

16 9

plus railage actually charged the buyer by the S.A.R. and
H. Administration from the factory to the place of sale.

Part IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

29. Lard (including lard containing any admixture of mutton fat or beef fat or both).

Per Container
of lb.Per lb. in
Parchment
Wrapping.

Per lb. Loose.

At any place in the Mandated Territory of South West
Africa

s d

s d

1 10

1 8

Provided that where lard is sold loose in a quantity other than one pound the maximum price chargeable for the quantity thus sold shall bear the same proportion to the appropriate maximum price specified above for sales per pound loose as the quantity sold bears to one pound.

No. 77.]

[1 Maart 1947. No. 77.]

[1st March, 1947.]

PRYSBEHEER.

PRICE CONTROL.

MAKSIMUMPRYSSE VAN PROPERT SE PRODUKTE.

MAXIMUM PRICES OF PROPERT'S PRODUCTS.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, wysig Goewermmentskennisgewing No. 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumprysse van Propert se Produkte) hierby deur die item "Saddle Soap" in die Aanhangel daarvan deur die ooreenstemmende item in die Aanhangel hiervan vermeld, te vervang.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby amend the Annexure to Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Propert's Products) by the substitution of the item "Saddle Soap" specified in the Annexure hereto for the corresponding item in the Annexure thereto.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

AANHANGSEL.

ANNEXURE.

Deel II.

Part II.

FABRIKANTE SE MAKSIMUMPRYSSE.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES.

„Saddle
Soap”.
s dSaddle
Soap.
s d

30A. Propert se Produkte—

30A.—Propert's Products—

Groot formaat, per dosyn . . .

16 8

16 8

Klein formaat, per dosyn . . .

8 4

8 4

Deel III.

Part III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSSE.

MAXIMUM WHOLESALÉ PRICES.

„Saddle
Soap”.
s dSaddle
Soap.
s d

31A. Propert se Produkte—

31A. Propert's Products—

Groot formaat, per dosyn . . .

21 0

21 0

Klein formaat, per dosyn . . .

10 6

10 6

Deel IV.

Part IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSSE.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

Per eenheid.
s dPer Unit.
s d

31A. Propert se Produkte—

31A. Propert's Products—

(2) „Saddle Soap”, groot . . .

2 6

2 6

„Saddle Soap”, klein . . .

1 6

1 6

No. 78.]

[1 Maart 1947. No. 78.]

[1st March, 1947.]

PRYSBEHEER.

PRICE CONTROL.

MAKSIMUMPRYSSE VAN KRUIDENIERWARE—
VARKSPEK EN HAM.MAXIMUM PRICES OF GROCERIES—
BACON AND HAM.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby, as volg:—

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby—

1. Goewermmentskennisgewing No. 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumprysse van Kruidenierware), soos gewysig, word hierby gewysig deur die items in die Aanhangel daarvan vermeld deur die ooreenstemmende items in die Aanhangel hiervan te vervang; en

1. amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by the substitution of the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto; and

2. Goewermmentskennisgewing No. 324 van 1 November 1946 (Maksimumprysse van Kruidenierware—Varkspek en Ham) word hierby herroep.

2. withdraw Government Notice No. 324 of 1st November, 1946 (Maximum Prices of Groceries—Bacon and Ham).

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

Opmerking.—Die doel van hierdie kennisgewing is om die maksimumprysse van spek en ham (soos gepubliseer in die kennisgewing wat nou ingetrek word) in order te bring as gevolg van die onlangse verhoging van 2d. per pond in die prys van spekvarke.

Note.—The object of this notice is to adjust the maximum prices of bacon and ham (as published in the notice now withdrawn) by reason of the recent increase of 2d. per lb. in the price of bacons.

AANHANGSEL.

Deel II.

MAKSIMUMPRYSE WAT DEUR FABRIKANTE GEVRAAG WORD.

2. Varkspek en Ham (Produkte van die Unie van Suid-Afrika).

A.

Op enige plek binne die Unie—	Maksimumprys per lb. v.o.s. verkoper se stasie.		Ander (Ongemerk).	
	Eerste graad* (Perskleurig).	s d	Ander (Ongemerk).	s d
(1) Hele sy	2 0 ³ / ₄	1 8 ¹ / ₂		
(2) Driekwart sy	2 1 ³ / ₄	1 9 ¹ / ₂		
(3) Gerolde blad	1 10 ¹ / ₄	1 6 ¹ / ₂		
(4) Plat blad	1 9 ¹ / ₄	1 5 ¹ / ₂		
† (5) Dunrepe-blad	2 1 ¹ / ₄	1 9		
† (6) Dunrepe „regdeur gesnyde stukke”	2 4 ¹ / ₄	2 0		
(7) Buikstukke (bene uitgehaal)	1 11 ¹ / ₄	1 7 ¹ / ₂		
(8) Gerookte agterham	2 2 ¹ / ₄	1 10 ¹ / ₂		
(9) Middelsy (nie dunrepe nie)	2 1 ³ / ₄	1 9 ¹ / ₄		
(10) Middelsy (sonder bene)	2 2 ¹ / ₄	1 10		
(11) Gekookte ham met bene uitgehaal	—	3 1 ¹ / ₄		
(12) York-ham (in seidoek verpak)	—	2 8 ¹ / ₄		
(13) Piekniekham (in seidoek verpak)	—	1 10 ¹ / ₄		
(14) Hele ham (in blikke verpak)	—	3 2 ¹ / ₄		
(15) Gekookte blad met bene uitgehaal	—	2 5 ¹ / ₄		
(16) Piekniekham (in blikke verpak)	—	2 5 ¹ / ₄		

* Soos in Oorlogsmaatreël No. 100 van 1944 omskryf.
† Die prysse van hierdie items mag met 'n 1¹/₄d. per pond vir sellofaanomhulsel en met 1d. per pond wanneer dit in bordpapierdosies verpak is, verhoog word.

B.

Piel se gekookte ham of Piel se gekookte „cottage”-ham by koper se winkel in Pretoria of aan die Witwaters- rand gelewer	Per dosyn blikkies elk van 1 ¹ / ₂ lb. netto gewig.
	s d 58 6

Deel III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

2. Varkspek en Ham (Produkte van die Unie van Suid-Afrika of die mandaatgebied Suidwes-Afrika).

A.

Op enige plek binne die Unie—	Maksimumprys per lb. v.o.s. verkoper se stasie.		Ander (Ongemerk).	
	Eerste graad* (Perskleurig).	s d	Ander (Ongemerk).	s d
(1) Hele sy	2 1 ³ / ₄	1 9 ¹ / ₂		
(2) Driekwart sy	2 2 ¹ / ₄	1 10 ¹ / ₂		
(3) Gerolde blad	1 11 ¹ / ₄	1 7 ¹ / ₂		
(4) Plat blad	1 10 ¹ / ₄	1 6 ¹ / ₂		
† (5) Dunrepe-blad	2 2 ¹ / ₄	1 10		
† (6) Dunrepe „regdeur gesnyde stukke”	2 5 ¹ / ₄	2 1		
(7) Buikstukke (bene uitgehaal)	2 0 ³ / ₄	1 8 ¹ / ₂		
(8) Gerookte agterham	2 3 ¹ / ₄	1 11 ¹ / ₂		
(9) Middelsy (nie dunrepe nie)	2 2 ¹ / ₄	1 10 ¹ / ₄		
(10) Middelsy (sonder bene)	2 3 ¹ / ₄	1 11		
(11) Gekookte ham met bene uitgehaal	—	3 3 ¹ / ₄		
(12) York-ham (in seidoek verpak)	—	2 10 ¹ / ₄		
(13) Piekniekham (in seidoek verpak)	—	2 0 ¹ / ₂		
(14) Hele ham (in blikke verpak)	—	3 4 ¹ / ₄		
(15) Gekookte blad met bene uitgehaal	—	2 7 ¹ / ₄		
(16) Piekniekham (in blikke verpak)	—	2 7 ¹ / ₄		

plus spoorvrag werklik van die verkoper verlang deur die
S.A.S. en H.-administrasie vanaf die fabriek na die plek van
verkoop.

* Soos in Oorlogsmaatreël No. 100 van 1941 omskryf.

† Die prysse van hierdie items mag met 'n 1¹/₄d. per pond vir sellofaanomhulsel en met 1d. per pond wanneer dit in bordpapierdosies verpak is, verhoog word.

Deel IV.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

2. Varkspek en Ham (Produkte van die Unie van Suid-Afrika of die mandaatgebied Suidwes-Afrika).

A.

Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika.	Maksimumprys.		Ander (Ongemerk).	
	Eerste graad* (Perskleurig).	Per pond.	Ander (Ongemerk).	Per pond.
Varkspek (gesnyde of ongesnyde) —	s d	s d		
Kortrug	3 0	2 8		
Regdeur gesny	2 11	2 6		
„Streaky”-Blad	2 8	2 3 ¹ / ₂		
Gerookte agterkwart —	2 5 ¹ / ₂	2 0 ¹ / ₂		
Gesnyde	3 0	2 8		
Ongesnyde	2 8	2 3 ¹ / ₂		
Ham —	—	3 0 ¹ / ₂		
Gekookte blad — hele	—	3 2 ¹ / ₂		
Ongesny (meer as 1 lb.)	—	3 5 ¹ / ₂		
Gesny	—	3 9		
Gekookte ham —	—	3 11 ¹ / ₂		
Hele	—	4 3 ¹ / ₂		
Ongesny (meer as 1 lb.)	—	3 3 ¹ / ₂		
Gesny	—	2 4 ¹ / ₂		
York-ham (in seidoek verpak)	—	3 11 ¹ / ₂		
Piekniekham (in seidoek verpak)	—	3 1 ¹ / ₂		
Hele ham (in blikke verpak)	—	—		
Piekniekham (in blikke verpak)	—	—		

* Soos in Oorlogsmaatreël No. 100 van 1944 omskryf.

(1) In slegs die geval van varkspek mag die toepaslike maksimumprys hierbo vermeld verhoog word, indien die hoeveelheid wat verkoop word minder is as 1 lb., deur 'n bedrag gelyk aan 1d. per pond.

(2) Die toepaslike maksimumprys hierbo vermeld mag, wanneer die varkspek of ham in sellofaan toegedraai is, met 1/2d. per pond verhoog word, onderworpe aan 'n minimum byvoeging van 1/2d. wanneer die hoeveelheid wat verkoop word minder as 1 pond is.

(3) Die toepaslike maksimumprys hierbo vermeld mag, wanneer die varkspek of ham in 'n bordpapierdoos verpak is, met 1d. per lb. verhoog word.

(4) Die maksimumprys hierbo vermeld mag, op plekke meer as 25 myl van die naaste spoorwegstasie of -halt met 1/2d. per lb. verhoog word, onderworpe aan 'n minimum byvoeging van 1/2d. wanneer die hoeveelheid wat verkoop word minder as 1 pond is.

Piel se gekookte ham of Piel se gekookte „Cottage"-ham—

Per blik van 1 1/2 lb. netto gewig.
s d
5 10

Op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika.

ANNEXURE.

Part II.

MANUFACTURERS' MAXIMUM PRICES.

2. Bacon and Ham (Produce of the Union of South Africa).

A.

At any place in the Union—	Maximum Price per lb. f.o.r. Seller's Station.		First Grade * (Violet).		Other (Unmarked).	
	s d		s d		s d	
(1) Full side	.	.	2	0 3/4	1	8 1/2
(2) Three-quarter side	.	.	2	1 3/4	1	9 1/2
(3) Rolled shoulder	.	.	1	10 3/4	1	6 1/2
(4) Flat shoulder	.	.	1	9 1/4	1	5 1/2
† (5) Sliced shoulder	.	.	2	1 1/4	1	9
† (6) Sliced "cut across"	.	.	2	4 3/4	2	0
(7) Bellies, boned	.	.	1	11 3/4	1	7 1/2
(8) Gammon	.	.	2	2 3/4	1	10 1/2
(9) Middle, unsliced	.	.	2	1 3/4	1	9 1/4
(10) Boneless middles	.	.	2	2 3/4	1	10
(11) Cooked ham, boned	.	.	—	—	3	1 3/4
(12) York ham (canvassed)	.	.	—	—	2	8 3/4
(13) Picnic ham (canvassed)	.	.	—	—	1	10 1/2
(14) Whole ham (tinned)	.	.	—	—	3	2 3/2
(15) Cooked shoulder (boned)	.	.	—	—	2	5 1/4
(16) Picnic ham (tinned)	.	.	—	—	2	5 1/4

* As defined in War Measure No. 100 of 1944.

† The prices of these items may be increased by 1/2d. per lb. for cellophane wrapping and by 1d. per lb. if packed in cartons.

B.

Piel's cooked ham or Piel's cooked cottage ham—
delivered buyer's store at Pretoria or on the Witwatersrand

Per dozen tins each 1 1/2 lb. net weight.
s d
58 6

Part III.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

2. Bacon and Ham (Produce of the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa).

At any place in the Union—	Maximum Price per lb. f.o.r. Seller's Station.		First Grade * (Violet).		Other (Unmarked).	
	s d		s d		s d	
(1) Full side	.	.	2	1 3/4	1	9 1/2
(2) Three-quarter side	.	.	2	2 3/4	1	10 1/2
(3) Rolled shoulder	.	.	1	11 3/4	1	7 1/2
(4) Flat shoulder	.	.	1	10 3/4	1	6 1/2
† (5) Sliced shoulder	.	.	2	2 3/4	1	10
† (6) Sliced "cut across"	.	.	2	5 3/4	2	1
(7) Bellies, boned	.	.	2	0 3/4	1	8 1/2
(8) Gammon	.	.	2	3 3/4	1	11 1/2
(9) Middle, unsliced	.	.	2	2 3/4	1	10 3/4
(10) Boneless middles	.	.	2	3 3/4	1	11
(11) Cooked ham, boned	.	.	—	—	3	3 3/4
(12) York ham (canvassed)	.	.	—	—	2	10 3/4
(13) Picnic ham (canvassed)	.	.	—	—	2	0 1/2
(14) Whole ham (tinned)	.	.	—	—	3	4 3/4
(15) Cooked shoulder (boned)	.	.	—	—	2	7 3/4
(16) Picnic ham (tinned)	.	.	—	—	2	7 3/4

plus railage actually charged the seller by the S.A.R. & H. Administration from the factory to the place of sale.

* As defined in War Measure No. 100 of 1944.

† The prices of these items may be increased by 1/2d. per lb. for cellophane wrapping and by 1d. per lb. if packed in cartons.

Part IV.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

2. Bacon and Ham (Produce of the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa).

A.

At any place in the Mandated Territory of South West Africa.

Bacon (sliced or unsliced) —	Maximum Prices.		First Grade * (Violet).		Other (Unmarked).	
	per lb.		s d		s d	
Short back	.	.	3	0	2	8
Cut across	.	.	2	11	2	6
Streaky	.	.	2	8	2	3 1/2
Shoulder	.	.	2	5 1/2	2	0 1/2

Gammon —			
Sliced	3 0	2 8	
Un sliced	2 8	2 3½	
Ham —			
Cooked shoulder — whole	—	3 0½	
Un sliced (cuts over 1 lb.)	—	3 2½	
Sliced	—	3 5½	
Cooked ham —			
Whole	—	3 9	
Un sliced (cuts over 1 lb.)	—	3 11½	
Sliced	—	4 3½	
York ham (canvassed)	—	3 3½	
Picnic ham (canvassed)	—	2 4½	
Whole ham (tinned)	—	3 11½	
Picnic ham (tinned)	—	3 1½	

* As defined in War Measure No. 100 of 1944.

(1) In the case of bacon only the appropriate maximum price specified above may, if the quantity sold is less than 1 lb. be increased by an amount equivalent to 1d. per lb.

(2) The appropriate maximum price specified above may, if the bacon or ham is cellophane-wrapped, be increased by ½d. per lb., subject to a minimum such addition of ½d. if the quantity sold is less than 1 lb.

(3) The appropriate maximum price specified above may, if the bacon or ham is packed in a carton, be increased by 1d. per lb.

(4) The maximum prices specified above may, at places which are more than 25 miles from the nearest railway station or siding be increased by ½d. per lb., subject to a minimum such addition of ½d. if the quantity sold is less than 1 lb.

B.

Piel's cooked ham or Piel's cooked cottage ham—
At any place in the Mandated Territory of South West
Africa

Per tin 1½ lb. net weight.

s d
5 10

No. 79.]

[1 Maart 1947. No. 79.]

[1st March, 1947.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSE VAN SIGARETTE.

Ek, FREDERICK VIJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël 49 van 1916, bepaal hierby vir die hele Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, die maksimumpryse waarteen die goedere in Kolom 1 van die Bylae hiervan vermeld verkoop mag word —

(1) deur die regstreekse invoerder van sodanige goedere aan 'n groothandelaar teen die pryse in Kolom 2 van voormelde bylae aangegee;

(2) deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar teen die pryse in Kolom 3 van voormelde bylae aangegee;

(3) deur 'n handelaar aan enige persoon wat nie 'n handelaar is nie, teen die pryse in Kolom 4 van voormelde bylae aangegee.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CIGARETTES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1916, I, FREDERICK VIJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay fix the maximum prices at which the goods specified in Column 1 of the Schedule hereto may be sold —

(1) by the direct importer of such goods to a wholesale dealer the prices specified in Column 2 of the said Schedule;

(2) by a dealer to any other dealer the prices specified in Column 3 of the said Schedule;

(3) by a dealer to any person other than a dealer the prices specified in Column 4 of the said Schedule.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

BYLAE.

Kolom 1.

Kolom 2.
Verkope aan 'n
groothandelaar
deur die reg-
streekse in-
voerder.

Kolom 3.
Verkope deur 'n
groothandelaar
aan 'n klein-
handelaar.

Kolom 4.
Verkope deur 'n
handelaar aan
enige persoon
wat nie 'n han-
delaar is nie.

Beskrywing van goedere.

	s d	s d	s d
Craven „A” Sigarette en „Craven Plain” Sigarette —	—	—	—
Per 1000	75 6	80 0	1 11
Per 20	—	—	4 9
Per 50	—	—	—
„Barney's” Sigarette —	—	—	—
Per 1000	75 6	80 0	95 0
Per blik van 50	—	—	4 9
„Craven Mixture” Tabak —	—	—	—
Per pond	21 8 min	21 8	—
	7½ persent.	—	3 3
Per 2 ons	—	—	6 6
Per 4 ons	—	—	—
„Barney's” Tabak —	—	—	—
Per pond	21 2 min	21 2	—
	7½ persent.	—	3 2
Per 2 ons	—	—	6 4
Per 4 ons	—	—	—

SCHEDULE.

Column 1.	Column 2.	Column 3.	Column 4.
Description of Goods.	Sales to a wholesale dealer by the direct importer.	Sales by a wholesale dealer to a retail dealer.	Sales by a dealer to any person other than a dealer.
Craven "A" Cigarettes and Craven Plain Cigarettes —	s d	s d	s d
Per 1000	75 6	80 0	—
Per 20	—	—	1 11
Per 50	—	—	4 9
Barney's Cigarettes —	s d	s d	s d
Per 1000	75 6	80 0	95 0
Per Tin of 50	—	—	4 9
Craven Mixture Tobacco —	s d	s d	s d
Per lb.	21 8 less 7½ per cent.	21 8	—
Per 2 oz.	—	—	3 3
Per 4 oz.	—	—	6 6
Barney's Tobacco —	s d	s d	s d
Per lb.	21 2 less 7½ per cent.	21 2	—
Per 2 oz.	—	—	3 2
Per 4 oz.	—	—	6 4

No. 80.]

[1 Maart 1947. No. 80.]

[1st March, 1947.]

PRYSBEHEER.

PRICE CONTROL.

MAKSIMUMPRYS VAN KRUIDENIERSWARE—
SEEP.MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—
SOAP.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby:—

1. Goewernmentskenningsgewing No. 21 van 28 Januarie 1946 (Maksimumprys van Kruideniersware), soos gewysig, word hierby gewysig deur die items in die Aanhangel daarvan deur die ooreenstemmende items vermeld in die Aanhangel hiervan te vervang; en

1. Amend Government Notice No. 21 of 28th January, 1946 (Maximum Prices of Groceries), as amended, by substituting the items specified in the Annexure hereto for the corresponding items in the Annexure thereto.

2. Herroep —

2. Withdraw —

- (1) Goewernmentskenningsgewing No. 305 van 15 Oktober 1946 (Maksimumprys van Kruideniersware — Seep).
(2) Goewernmentskenningsgewing No. 351 van 15 November 1946 (Maksimumprys van Kruideniersware).
(3) Goewernmentskenningsgewing No. 377 van 17 Desember 1946 (Maksimumprys van Tuisgemaakte of „Boersceep“).

- (1) Government Notice No. 305 of 15th October, 1946 (Maximum Prices of Groceries — Soap).
(2) Government Notice No. 351 of 15th November, 1946 (Maximum Prices of Groceries).
(3) Government Notice No. 377 of 17th December, 1946 (Maximum Prices of Homemade or „Boer“ Soap).

F. V. ASHPOLE,

F. V. ASHPOLE,

Pryskontroleur

Price Controller.

Opmerkings. Die uitwerking van hierdie kenningsgewing is —

Notes.—The effect of this notice is —

- (a) om die maksimum-kleinhandelsprys van die standaard-grootte dubbe koekies seep waarop handelsmerke voorkom, met 2d. elk te verhoog, behalwe in die geval van die 3d. grootte „Sunlight“ seepkoekie;
(b) om die maksimum-kleinhandelsprys van „gevulde“ seep met 3½d. per 2-pond-steen en 1½d. per koekie te verhoog.

- (a) to increase the maximum retail price of the standard size twin tablets of the branded soaps mentioned by 2d. each, except in the case of the 3d. size Sunlight soap tablet;
(b) to increase the maximum retail prices of „filled“ soap by 3½d. per 2 lb. bar or 1½d. per tablet.

AANHANGSEL.

Deel II.

Maksimumprys wat deur Fabrikante gevra mag word.

38. Seep (vervaardig in die Unie van Suid-Afrika).

A. — Huishoudelike.

- (1) Merke „Sunlight“, „Lifebuoy“, „Bestyet“, „Defiance“ en „Big Ben“ —

(a) „Sunlight“	(b) „Lifebuoy“	(c) „Defiance“	(d) „Big Ben“
(i) 3d. grootte, per kis of karton met 144 enkelkoekies	—	—	—
(ii) 10d. grootte, per kis of karton met 144 dubbelkoekies	—	—	—
(b) „Lifebuoy“, per kis of karton met 144 koekies	—	—	—
(c) „Defiance“, per kis of karton met 144 koekies	—	—	—
(d) „Big Ben“ en „Bestyet“, per kis of karton met 144 dubbelkoekies	—	—	—

Bostande prys is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant en sluit in vry aflewering op enige spoorwegstase of halte in die mandaatgebied Suidwes-Afrika.

- (2) Blou-geklekte, geel en soortgelyke „gevulde“-seep —
- | | Stene. | Koekies. |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| (a) in of v.o.s. Walvisbaai en Luderitz | Per karton of kis van 50 pond. 29/4 | Per karton of kis van 45 pond. 29/4 |
| (b) Elders | 58/3 | 58/3 |

Die prys hierbo is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant binne 10 dae ten opsigte van verkope aan enige handelaar wat teen kleinhandelprys verkoop.

B. — Vlokke en Poerier.

(1) „Lux”	Per kis of karton van 6 dosyn pakkies	s d
(2) „Rinso”	Per kis of karton van 144 pakkies	40 0
(3) „Persil”	Per kis of karton van 144 pakkies	59 1
(4) „Trix”, (a) Klein	Per kis of karton van 6 dosyn pakkies	70 0
(b) Groot	Per kis of karton van 3 dosyn pakkies	40 0
(5) „Radion”	Per kis of karton van 50 pakkies	39 0
		37 6

Vlokke en Poerier gekoop ôf in kishoeveelhede ôf in hoeveelhede van minder as 'n kis word op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika vry op koper se stasie gelewer.

Die pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

C. — Skuurseep.

(1) „Monkey Brand”	Per kis of karton van 6 dosyn pakkies, elk 2 koekies	s d
(2) „Vim”, (a) Gewone grootte	Per kis of karton van 6 dosyn blikdose	30 0
(b) Ekstra grootte	Per kis of karton van 3 dosyn blikdose	35 0
		32 0

„Monkey Brand” en „Vim” gekoop ôf in kishoeveelhede ôf in hoeveelhede van minder as 'n kis word op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika vry op koper se stasie gelewer. Die pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

D. — Seepasta.

- (1) Amico-skuurseep — 1 pond-houers.
Aan die Witwatersrand, in Pretoria en vry op spoor Per dos.
Johannesburg 8/-
- (2) Quickclean-seep — 2 pond-houers.
Per dos.
11/3

In Pretoria en op die Witwatersrand

Bovermelde prys is onderworpe aan die volgende kortings:—

(a) 12½ persent en 'n verdere 2½ persent vir kontant op verkope aan handelaars wat teen groothandelspryse verkoop.

(b) 2½ persent vir kontant op verkope aan handelaars wat teen kleinhandelspryse verkoop.

Deel III.

MAKSIMUM-GROOTHANDELSPRYSE.

40. Seep (vervaardig in die Unie van Suid-Afrika).

A. — Huishoudelike.

(1) Merke „Sunlight”, „Lifebuoy”, „Bestyet”, „Defiance” en „Big Ben” —

(a) „Sunlight” —		
(i) 3d. grootte, per kis of karton met 144 enkelkoekies	31 11	
(ii) 10d. grootte, per kis of karton met 144 dubbelkoekies	106 3	
(b) „Lifebuoy”, per kis of karton met 144 koekies	71 9	
(c) „Defiance”, per kis of karton met 144 koekies	71 9	
(d) „Big Ben” en „Bestyet”, per kis of karton met 144 dubbelkoekies	106 3	

Bostaande pryse maak voorsiening vir aflewering by die koper se stasie of halte op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika. Op aanvraag sal die fabrikant aan handelaars wat teen groothandelspryse verkoop, die spoorvraag na die koper se stasie of halte ten opsigte van lewerings uit hulle voorraad terugbetaal.

Stene.

(2) Blou-geklekte, geel en soortgelyke „gevalde”-seep —	Per karton of kis van 50 pond.	Per karton of kis van 100 pond.	Per karton of kis van 45 pond.	Per karton of kis van 90 pond.
	62 6	62 6	62 6	62 6

(a) In Walvisbaai en Luderitz

(b) Elders

Die betrokke prys in (a) hierbo vermeld plus die spoorvraag wat deur die S.A.S. en H.-administrasie gevra vanaf die plek in (a) hierbo genoem, vanwaar die spoorvraag na die plek van verkoop die laagste is.

B. — Vlokke en Poerier.

(1) „Lux”	Per kis of karton van 6 dosyn pakkies	s d
(2) „Rinso”	Per kis of karton van 144 pakkies	43 4
(3) „Persil”	Per kis of karton van 144 pakkies	63 7
(4) „Trix”, (a) Klein	Per kis of karton van 6 dosyn pakkies	75 4
(b) Groot	Per kis of karton van 3 dosyn pakkies	43 4
(5) „Radion”	Per kis of karton van 50 pakkies	42 0
		40 6

C. — Skuurseep.

(1) „Monkey Brand”	Per kis of karton van 6 dosyn pakkies, twee koekies elk	s d
(b) „Vim”, (a) Gewone grootte	Per kis of karton van 6 dosyn blikdose	32 6
(b) Ekstra grootte	Per kis of karton van 3 dosyn blikdose	37 11
		43 8

Die pryse genoem onder B en C hierbo, maak voorsiening vir aflewering by die koper se stasies op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Op aanvraag sal die fabrikante aan handelaars wat teen groothandelsprys verkoop die spoorvraag na die kopers se stasies op aflewering uit hulle voorraad, terugbetaal.

D. — Seepasta.

- (1) Amico-skuurseep — Per dosyn.
1 pond-houers.
9/-

Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika

plus die spoorvraag, as daar is, wat deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens gevra word vanaf Johannesburg na die verkoopplek.

- (2) Quickclean-seep — 2 pond-houers.

Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika

plus die spoorvraag, as daar is, wat deur die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens gevra word vanaf Johannesburg na die verkoopplek.

Bovermelde pryse is onderworpe aan 'n korting van 2½ persent vir kontant.

MAKSIMUM-KLEINHANDELSPRYSE.

44. Seep (vervaardig in die Unie van Suid-Afrika).

A. — Huishoudelike.

(1) Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika:—

- (a) "Sunlight" —
 (i) 3d. grootte per enkelkoekie . . . 3d.
 (ii) 10d. of standaardgrootte per dubbelkoekie . . . 10d.
 (b) "Lifebuoy", per koekie . . . 7d.
 (c) "Defiance", per koekie . . . 7d.
 (d) "Big Ben" en "Bestyet", per dubbelkoekie . . . 10d.

Per steen wat (by verpakking) 2 pond weeg
(25 stene per kis van 50 pond).

(2) Blou-gevekte, geel en soortgelyke „ge vulde"-seep —

(a) Per steen:

- (i) Op Walvisbaai en Luderitz en op plekke binne 'n straat van 75 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz . . . 1/5d.
 (ii) Op plekke wat meer as 75 myl, en tot en met 255 myl van die spoorwegstasie Walvisbaai of Luderitz geleë is . . . 1/6d.
 (iii) Elders . . . 1/7d.

Per koekie wat (by verpakking) 14 ons weeg
(50 koekies per kis van 45 pond).

(b) Per koekie:

- (i) Op Walvisbaai en Luderitz . . . 8 1/4d.
 (ii) Elders . . . 8 3/4d.

Met dien verstande dat op plekke wat meer as vyf myl van die naaste spoorwegstasie of halte geleë is, een kwartpennie per dubbelkoekie en 'n halfpennie per steen by die vasgestelde prys vir die bepaalde gebied vir elke 20 myl of gedeelte daarvan na die eerste vyf myl, gevoeg mag word.

Per pond.
9d.

(3) Tuismgemaakte of Boerseep op enige plek in die mandaatgebied Suidwes-Afrika

B. — Vlokke en Poetie.

Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika

- (1) "Lux" . . . Per pakkie . . . 8d.
 (2) "Rinso" . . . Per pakkie . . . 6d.
 (3) "Persil" . . . Per pakkie . . . 7d.
 (4) "Trix" . . . (a) Per klein pakkie . . . 8d.
 (b) Per groot pakkie . . . 1/4d.
 (5) "Radion" . . . Per pakkie . . . 11d.

C. — Skuurseep.

Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika

- (1) "Monkey Brand" . . . Per steen van twee koekies . . . 6d.
 (2) "Vim" . . . (a) Gewone grootte . . . 7d.
 (b) Ekstra grootte . . . 1/1d.

D. — Seepasta.

- (1) Amico-skuurseep — Per 1 pond-houer.
 Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika 1/2
 (2) Quickclean-seep — Per 2 pond-houer.
 Op enige plek binne die mandaatgebied Suidwes-Afrika 1/5

ANNEXURE.

Part II.

Maximum Prices that may be Charged by Manufacturers.

38. Soap (manufactured in the Union of South Africa).

A. — Household.

(1) Sunlight, Lifebuoy, Defiance, Bestyet and Big Ben Brands:—

(a) Sunlight —

- (i) 3d. size per case or carton of 144 single tablets . . . 30 0
 (ii) 10d. size per case or carton of 144 twin tablets . . . 100 0
 (b) Lifebuoy, per case or carton of 144 tablets . . . 66 6
 (c) Defiance, per case or carton of 144 tablets . . . 66 6
 (d) Big Ben and Bestyet, per case or carton of 144 twin tablets . . . 100 0

The above prices are subject to a discount of 2½ per cent. for cash and include free delivery to any station or siding in the Mandated Territory of South West Africa.

- (2) Blue Mottled, Yellow and similar "Filled" soap:—
- | | Bars. | Tablets. |
|--|-----------------------|---------------|
| Per Carton or Case of | Per Carton or Case of | |
| (a) At or f.o.r. Walvis Bay and Luderitz | 50 lb. 100 lb. | 45 lb. 90 lb. |
| (b) Elsewhere | 29/4 58/3 | 29/4 58/3 |
- The relative price, specified in (a) above, plus the railage, if any, charged by the S.A.R. and H. Administration, from such place named in (a) from which to the place of sale such railage charged is lowest.

The above prices are subject to a discount of 2½ per cent. for cash within 10 days.

B. — Flakes and Powder.

- (1) Lux . . . Per case or carton of 6 dozen packets . . . 40 0
 (2) Rinso . . . Per case or carton of 144 packets . . . 59 1
 (3) Persil . . . Per case or carton of 144 packets . . . 70 0
 (4) Trix, (a) Small size . . . Per case or carton of 144 packets . . . 40 0
 (b) Large size . . . Per case or carton of 6 dozen packets . . . 39 0
 (5) Radion . . . Per case or carton of 3 dozen packets . . . 37 0
 Flakes and Powder, whether purchased in case lots or ex open stocks, are delivered free buyer's station anywhere in the Mandated Territory of South West Africa. The prices are subject to a cash discount of 2½ per cent.

- Monkey Brand and Vim, whether purchased in case lots or ex open stock, are delivered free buyer's station anywhere in the Mandated Territory of South West Africa. The prices are subject to a cash discount of 2½ per cent.

(1) Amico Abrasive Soap Paste:— On the Witwatersrand and at Pretoria and f.o.r. Johannesburg	D. — Soap Paste.	1-lb. Containers. Per Dozen. 8/0
(2) Quickclean Soap Paste:— At Pretoria and on the Witwatersrand		2-lb. Containers. Per Dozen. 11/3

The above price is subject to the following discounts:—

(a) 12½ per cent. and a further 2½ per cent. for cash on sales effected to dealers who sell at wholesale prices,

(b) 2½ per cent. for cash on sales effected to dealers who sell at retail prices.

MAXIMUM WHOLESALE PRICES.

40. Soap (manufactured in the Union of South Africa).

(1) Sunlight, Lifebuoy, Defiance, Bestyet and Big Ben Brands:—

- | | | |
|---|-----|----|
| (i) 3d. per size per case or carton of 144 single tablets | 31 | 11 |
| (ii) 10d. size per case or carton of 144 twin tablets | 106 | 3 |
| Lifebuoy, per case or carton of 144 tablets | 71 | 9 |
| Defiance, per case or carton of 144 tablets | 71 | 9 |
| Big Ben and Bestyet, per case or carton of 144 twin tablets | 106 | 3 |

The prices specified above provide for delivery buyer's station or siding anywhere in the Mandated Territory of South West Africa. The manufacturers will refund on application to dealers who sell at wholesale prices any railage to buyer's station or siding in respect of deliveries from their stocks.

- | (2) Blue Mottled, Yellow and similar "Filled" soap:— | Bars. | | Tablets. | |
|--|--|-----------------|----------------------|----------------|
| | Per Carton of 50 lb. | Case of 100 lb. | Per Carton of 45 lb. | Case of 90 lb. |
| (a) At Walvis Bay and Luderitz | — | 62/6 | — | 62/6 |
| (b) Elsewhere | The relative price specified in (a) above, plus railage charges. | | | |

The relative price specified in (a) above, plus railage charged by the S.A.R. and H. Administration from such place mentioned in (a) above from which to the place of sale railage charges are lowest.

(1) Lux	.	Per case or carton of 6 dozen packets	s	d
(2) Rinso	" "	" " " "	43	4
(3) Persil	" "	Per case or carton of 144 packets	63	7
(4) Trix, (a) Small size	" "	Per case or carton of 144 packets	75	4
(b) Large size	" "	Per case or carton of 6 dozen packets	43	4
(5) Radion	" "	Per case or carton of 3 dozen packets	42	0
	" "	Per case or carton of 50 packets	40	0

				s	d
(1) Monkey Brand		Per case or carton of 6 dozen packets, each two cakes		32	6
(2) Vim, (a) Popular size		Per case or carton of 6 dozen canisters		37	11
— (b) Giant size		Per case or carton of 3 dozen canisters		43	8

The prices enumerated under B and C above provide for delivery buyer's station anywhere in the Mandated Territory of South West Africa.

D. — Soap Paste.	
(1) Amico Abrasive Soap Paste:— At any place in the Mandated Territory of South West Africa:	1-lb. Containers. Per Dozen. 9/- plus railage charged by the S.A.R. and H. Administration, if any, from Johannesburg to the place of sale.
(2) Quickclean Soap Paste:— At any place in the Mandated Territory of South West Africa:	Per Dozen. 2-lb. Containers. 11/3 plus railage, if any, charged by the S.A.R. and H. Administration from Johannesburg to the place of sale.

The above prices are subject to a discount of 2½ per cent. for cash.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

41. Soap (manufactured in the Union of South Africa).

(1) At any place in the Mandated Territory of South West Africa:—

- | | | |
|--|-----|------|
| (a) Sunlight — | | 3d. |
| (i) 3d. size per single tablet | • • | 10d. |
| (ii) 10d. or standard size per twin tablet | • • | 7d. |
| (b) Lifebuoy, per tablet | • • | 7d. |
| (c) Defiance, per tablet | • • | 10d. |
| (d) Big Ben and Bestvet, per twin tablet | • • | |

- (2) Blue Mottled, Yellow and similar "Filled" soap:—
- (a) Per Bar
- (i) At Walvis Bay and Luderitz and at places within a radius of 75 miles from Walvis Bay or Luderitz railway stations 1/5d.
- (ii) At places which are more than 75 miles up to and including 255 miles from Walvis Bay or Luderitz railway stations 1/6d.
- (iii) Elsewhere 1/7d.
- (b) Per Tablet
- (i) At Walvis Bay or Luderitz 8 1/4d.
- (ii) Elsewhere 8 1/4d.
- Provided that at places which are more than 5 miles from the nearest railway station or siding one farthing per twin tablet and one half penny per bar may be added for every 20 miles or part thereof beyond the first five miles to the prices fixed for that particular area.
- (3) Homemade or "Boer" soap —
- At any place in the Mandated Territory of South West Africa Per lb. 9d.
- B. — Flakes and Powder.
- At any place in the Mandated Territory of South West Africa:
- (1) Lux Per packet 8d.
- (2) Rinso Per packet 6d.
- (3) Persil Per packet 7d.
- (4) Trix (a) Per small packet 8d.
- (b) Per large packet 1/4d.
- (5) Radion Per packet 11d.
- C. — Scouring.
- At any place in the Mandated Territory of South West Africa:
- (1) Monkey Brand Per bar of two cakes 6d.
- (2) Vim, (a) Popular size 7d.
- (b) Giant size 1/1d.
- D. — Soap Paste.
- (1) Amico Abrasive Soap Paste:—
- At any place in the Mandated Territory of South West Africa: Per 1-lb. Container. 1/2
- (2) Quickclean Soap Paste:—
- At any place in the Mandated Territory of South West Africa: Per 2-lb. Container. 1/5

No. 81.]

[1 Maart 1947. No. 81.]

[1st March, 1947.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUMPRYSSE VAN TEE.

Ek, FREDERICK VIJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur. handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai dat —

- (1) die maksimumprys waarteen enige verpakte tee deur enigen aan iemand anders wat nie 'n handelaar is nie verkoop mag word, is die maksimum-kleinhandelsprys daarop gemerk wat van toepassing is by kleinhandelverkope van daardie tee "op die plek waar die tee verpak is" plus
- 4d. per pakkie ten opsigte van 16 ons-pakkies.
- 2d. per pakkie ten opsigte van 8 ons-pakkies.
- 1d. per pakkie ten opsigte van 4 ons-pakkies.
- (2) die maksimumprys waarteen enige tee deur enigen iemand aan iemand anders wat nie 'n handelaar is nie, verkoop mag word, behalwe tee wat in pakkies opgemaak is, waarop prysse gemerk is waarvoor in bogenoemde paragraaf (1) voorsiening gemaak word, is die volgende prysse mag oorskry nie —
- Per 4 ons-pakkie 1/-
- Per 8 ons-pakkie 1/8
- Per 16 ons-pakkie 3/-
- (3) by die toepassing van hierdie kennisgewing beteken —
- "verpakte tee", tee wat verpak is in pakkies wat 1 pond, 1/2 pond, 1/4 pond netto-gewig tee bevat vir verkoop in dié pakkies onder eiendoms- of merkname of onderskeidende etikette wat op dié pakkies gedruk is;
- "los tee", enige tee behalwe verpakte tee afgesien daarvan of dié tee onder 'n eiendoms- of merknaam verkoop word of onder dieselfde eiendoms- of merkname as dié waaronder enige verpakte tee verkoop word;
- (4) die bepaling van hierdie kennisgewing is van toepassing op alle soorte tee behalwe egte China-tee wat as sodanige verkoop word;
- (5) Goewernementskennisgewing 84 van 1 April 1946 word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Prys-kontroleur.

PRICE CONTROL

MAXIMUM PRICES OF TEA.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VIJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay, prescribe that

- (1) the maximum price at which any packetted tea may be sold by any person to a person who is not a dealer shall be the maximum retail price marked thereon as being applicable to retail sales of such tea "at the centre at which it is packed" plus —
- 4d. per packet in respect of 16 oz. packets.
- 2d. per packet in respect of 8 oz. packets.
- 1d. per packet in respect of 4 oz. packets.
- (2) the maximum price at which any tea, other than tea contained in a packet bearing prices marked thereon as provided for in (1) above, may be sold by any person to a person who is not a dealer shall not exceed at rate of
- Per 4 oz. packet 1/-
- Per 8 oz. packet 1/8
- Per 16 oz. packet 3/-
- (3) for the purposes of this notice —
- "Packetted tea" means tea which is packed in packets containing 1 lb., 1/2 lb., or 1/4 lb. net weight of tea for sale in such packets under proprietary or brand names or distinctive labels which have been printed on such packets;
- "Loose tea" means any tea other than packetted tea, irrespective of whether such tea is sold under a proprietary or brand name or the same proprietary or brand name as that under which any packetted tea is sold;
- (4) the provisions of this notice shall apply to all tea other than pure china tea sold as such;
- (5) Government Notice No. 84 of the 1st April, 1946, is hereby withdrawn.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

No. 82.]

[1 Maart 1947.

No. 82.]

[1st March, 1947

Met verwysing na Goewermentskennisgewing No. 141 van 15 September 1936, word hierby bekend gemaak dat die heer Einar Oxholm Bull wat as Vice-Konsul van Noorweë in Walvisbaai vir die mandaatgebied Suidwes-Afrika aangestel is, op 17 Januarie 1947 opgehoof het om in daardie hoedanigheid op te tree.

With reference to Government Notice No. 141 of the 15th September, 1936, it is hereby notified that Mr. Einar Oxholm Bull who was appointed as Vice-Consul of Norway at Walvis Bay, for the Mandated Territory of South West Africa, ceased to act in that capacity on the 17th January, 1947.

No. 83.]

[1 Maart 1947

No. 83.]

[1st March, 1947

RESERWERAAD: NATURELLERESERVE OTJIMBINGWE.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge artikel vier van „De Naturellen Reserve en Trustfonds Administratie Proklamatie 1924” (No. 9 van 1924), die volgende persone as lede van die reserweraad van die natuurlereerve Otjimbingwe, in die distrik Karibib, aan te stel:—

RESERVE BOARD: OTJIMBINGWE NATIVE RESERVE

The Administrator has been pleased, in terms of section four of the Native Reserves Trust Funds Administration Proclamation No. 9 of 1924, to appoint the following persons as members of the Reserve Board for the Otjimbingwe Native Reserve in the district of Karibib:—

LOT OPPOSEMAB (HOOFMAN) in die plek van Willem Gertze wat bedank het.

LOT OPPOSEMAB (HEADMAN) vice Willem Gertze, resigned.

WILLEM GAUSEB (RAADSLID) in die plek van a raadslid Lot Opposemab wat nou as Hoofman aangestel is.

WILLEM GAUSEB (MEMBER) vice Lot Opposemab now appointed Headman.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 17 van 1947.)

STAAT VAN INKOMSTE INVORDERINGS VIR NEGE MAANDE GEEINDIG OP 31 DESEMBER 1946.

RUBRIEK VAN INKOMSTE.	BEGROTING 1946—1947.	INVORDERINGS 1.1.46—31.12.46.	
Algemene Inkomste:	£	£	
Doene en Aksyns	375,000	384,460	Tot 30.11.46.
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	139,000	133,332	Tot 30.11.46.
Myninkomste en Hereaande:			
Diamantbelasting	100,000	89,417	
Hereaande	50	787	
Prospekteer- en Kleimlisensies	3,000	4,157	
Lisensies:			
Handel	30,000	7,446	
Drank	30,000	32,751	
Wild	3,500	5,169	
Honde	6,000	6,443	
Wapens	400	826	
Ander	8,500	3,042	
Vermaaklikheidsbelasting	4,500	5,071	
Sigarette en Sigarettabak	20,000	23,834	
Seëlregte en Fooie	40,000	46,501	
Boedelbelasting	14,000	19,812	
Hereregte	45,000	44,333	
Grondinkomste	44,000	41,882	
Huur van Regeringseiendomme	18,000	15,636	
Rente	90,000	68,459	
Boete en Verbeurdverklaringe	15,000	12,540	
Uitvoerbelasting op Karakoelvelle	30,000	87,300	
Uitvoerbelasting op Kreef	1,000	128	
Inkomstebelasting	620,000	622,655	
Belasting op Persone	36,000	40,866	
Departementele Ontvangste:			
Gevangenisdiens	4,500	6,255	
Skool- en koshuifooie	40,000	36,557	
Verkoop van Skoolboeke en Skryfbehoeftes	3,500	3,178	
Staatskoerantfooie	500	386	
Landbouverkopings	5,000	4,469	
Verkeersfooie en verkopings van Entstowwe	18,000	14,738	
Ouditeursfooie	300	518	
Hospitaalbehandeling	2,500	1,558	
Water en Sanitasie	200	223	
Opmetingsfooie	750	1,238	
Doene: Ekstra Dienste	200	572	
Diverse:			
Skutverkopings en Verkopings van Regerings-eiendomme	1,000	1,252	
Voltrekkingskoste en Fooie vir Siviele Prosesse	100	151	
Belasting op ontplofbare stowwe	50	21	
Extra-Territoriale en Noordelike Naturelle			
Kontrakfooie	1,000	1,192	
Permitte na Etosha Pan	50	182	
Versekeie	9,500	6,955	
TOTAAL ALGEMENE INKOMSTE	1,757,100	1,776,522	

<i>Padfonsinkomste:</i>		
Motor Lisensies	30,000	37,093
Motorbrandstofbelasting	30,000	35,050
Wielbelasting	15,000	17,019
TOTALE PADFONDSINKOMSTE	75,000	89,162
<i>Inkomste van Nature/leres/erwes:</i>		
Pasgelde van naturelle	4,500	4,513
Fondsgelde van naturelle/erwes	15,000	11,018
TOTALE INKOMSTE VAN NATURELLE-RESERWES	19,500	15,561
TOTALE GEWONE INKOMSTE	1,851,600	1,881,245
<i>Buitengewone Inkomste:</i>		
Paaiemente op Koopprijs	60,000	62,671
Kapitaalvoorskotte	35,000	25,610
Restkaufgeld	100	—
Invoorderings op Boorgatlenings	100	—
Lenings aan Plaaslike Besture	10,000	9,835
Invoorderings van oud-vrywilligers	—	8,003
TOTALE BUITENGEWONE INKOMSTE	105,200	106,119
GROOT TOTAAL	1,956,800	1,987,364

SUIDWES-AFRIKA ADMINISTRASIE.

BOEKJAAR 1946—1947.

UITGAWES UIT INKOMSTE.

	BEDRAG TOEGEKEN 1946—1947.	UITGAWE TOT 31.12.46.
	£	£ s d
1. Administrasie	59,660	44,990 7 4
2. Weggewende Vergadering	10,080	7,250 1 4
3. Landbou	48,510	26,204 3 0
4. Ouditeursafdeling	4,260	3,243 15 8
5. Doeane en Aksys	8,130	5,361 7 5
6. Diverse Dienste	310,060	212,896 17 7
7. Onderwys	320,200	190,869 9 9
8. Werke	138,060	73,105 15 11
9. Regspleging	52,270	37,634 9 6
10. Lande, Aktes en Opmetings	27,640	16,493 13 11
11. Mynwese	8,790	6,385 3 1
12. Naturellesake	31,730	21,928 3 1
13. Pensioene en Gratifikasies	37,000	28,290 18 9
14. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	132,140	75,248 11 7
15. Gevangenis- en Verbeteringsgestigte	23,270	17,178 3 8
16. Volksgesondheid	62,500	38,752 19 0
17. Polisie dienste	114,000	85,500 0 0
18. Aanwending uit Inkomste Fonds van die Gebied tot verskillende ander Fondse	1,295,000	98,946 11 7
TOTAAL	2,683,300	986,280 12 2
UITGAWES UIT LENINGSFONDSE.		
A. Besproeiings en watervoorrade	5,000	1,220 9 4
B. Aankoop van Grond en Verbeterings vir Open- bare doeleindes	2,000	12 0 6
C. Regeringsopmetings	500	468 19 7
D. Lenings aan Boere kragtens Beesteverbeterings- wet	500	230 0 0
TOTAAL	8,000	1,931 9 5
Totale Uitgawe uit Inkomste	2,683,300	986,280 12 2
Totale Uitgawe uit Leningsfondse	8,000	1,931 9 5
GROOT TOTAAL	2,691,300	988,212 1 7

(No. 17 of 1947.)

STATEMENT OF REVENUE COLLECTIONS FOR NINE MONTHS ENDED 31ST DECEMBER, 1946.

HEAD OF REVENUE	ESTIMATES 1946—1947.	COLLECTIONS 1.1.46—31.12.46.
<i>General Revenue:</i>	£	£
Customs and Excise	375,000	384,460 1 To 30.11.46
Posts, Telegraphs and Telephones	136,000	133,532 1 only.
<i>Mining Profits and Royalties:</i>		
Diamond Tax	100,000	89,417
Royalties	50	787
Prospecting and Claim Licences	3,000	4,157
<i>Licences:</i>		
Trading	30,000	7,446
Liquor	30,000	32,751
Game	3,500	5,169
Dog	6,000	6,443
Arms	400	820
Other	8,500	3,042

Entertainment Tax	4,500	5,071
Cigarette and Cigarette Tobacco Sales Tax	20,000	23,834
Stamp Duty and Fees	40,000	46,501
Estate Duty	14,000	19,812
Transfer Duty	45,000	44,333
Rents of Government Properties	18,000	15,636
Land Revenue	44,000	41,882
Interest	90,000	68,459
Fines and Forfeitures	15,000	12,540
Karakul Pelt Export Duty	30,000	87,300
Crayfish Export Duty	1,000	128
Income Tax	620,000	622,655
Tax on Persons	36,000	40,866
<i>Departmental Receipts:</i>		
Prison Earnings	4,500	6,255
School and Hostel Fees	40,000	36,557
Sale of School Books and Stationery	3,500	3,178
Gazette Fees	500	386
Agricultural Sales	5,000	4,469
Veterinary Fees and Sales of Vaccines	18,000	14,738
Audit Fees	300	518
Hospital Treatment	2,500	1,558
Water and Sanitation	200	223
Survey Fees	750	1,238
Customs: Extra Attendance	200	572
<i>Miscellaneous:</i>		
Pound Sale; and Sales of Government Property	1,000	1,252
Execution Costs and Fees for Civil Process	100	151
Explosives Tax	50	51
Contract Fees, Extra Territorial and Northern Natives	1,000	1,192
Permits to Etosha Pan	50	182
Various	9,500	6,955
TOTAL GENERAL REVENUE	1,757,100	1,776,522
<i>Roads Fund Revenue:</i>		
Motor Licences	30,000	37,093
Motor Spirit Tax	30,000	35,050
Wheel Tax	15,000	17,019
TOTAL ROADS FUND REVENUE	75,000	89,162
<i>Native Reserves Revenue:</i>		
Native Pass Fees	4,500	4,543
Native Reserves Fund Fees	15,000	11,018
TOTAL NATIVE RESERVES REVENUE	19,500	15,561
TOTAL ORDINARY REVENUE	1,851,600	1,881,245
<i>Extraordinary Revenue:</i>		
Purchase Price Instalments	60,000	62,671
Capital Advances	35,000	25,610
Restkaufgeld	100	—
Boring Loan Recoveries	100	—
Loans to Local Authorities	10,000	9,835
Recoveries from Ex-Volunteers	—	8,003
TOTAL EXTRAORDINARY REVENUE	105,200	106,119
GRAND TOTAL	1,956,800	1,987,364

SOUTH WEST AFRICA ADMINISTRATION.

FINANCIAL YEAR 1946-1947.

EXPENDITURE FROM REVENUE.

	ESTIMATES 1946-1947.	EXPENDITURE TO 31.12.46.
	£	£ s d
1. Administration	59,660	41,990 7 4
2. Legislative Assembly	10,080	7,250 1 4
3. Agriculture	48,510	26,204 3 0
4. Audit	4,260	3,243 15 8
5. Customs and Excise	8,130	5,361 7 5
6. Miscellaneous Services	310,060	212,896 17 7
7. Education	320,200	190,869 9 9
8. Works	138,060	73,105 15 11
9. Administration of Justice	52,270	37,634 9 6
10. Lands, Deeds and Surveys	27,640	16,493 13 11
11. Mines	8,790	2,385 3 1
12. Native Affairs	31,730	21,928 3 1
13. Pensions and Gratuities	37,000	28,290 18 9
14. Posts, Telegraphs and Telephones	132,140	75,248 11 7
15. Prisons and Reformatories	25,270	17,178 3 8
16. Public Health	62,500	38,752 19 0
17. Police Services	114,000	85,500 0 0
18. Appropriation from Territory Revenue Funds	1,235,000	98,946 11 7
TOTAL	2,683,300	986,280 12 2

EXPENDITURE FROM LOAN FUNDS.

A. Irrigation and Water Supplies	5,000	1,220	9	4
B. Purchase of Land, etc.	2,000	12	0	0
C. Government Surveys	500	468	19	7
D. Loans to Farmers	500	230	0	0
TOTAL	8,000	1,931	9	5
Total Expenditure Revenue Funds	2,683,300	986,280	12	2
Total Expenditure Loan Funds	8,000	1,931	9	5
GRAND TOTAL	2,691,300	988,212	1	7

(No. 18 van 1947.)

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI.

PERSONEELREËLS.

Inleidende Bepalings.

1. Hierdie reëls word in hoofstukke soos volg ingedeel:—
- HOOFSTUK 1. *Algemene Bepalings* (Reëls 2 tot 7).
- HOOFSTUK 2. *Aanstellings, Salaries en Loe, Skaalverhogings en Bevorderings* (Reëls 8 tot 12).
- HOOFSTUK 3. *Diensure en Oor tyd* (Reëls 13 tot 17).
- HOOFSTUK 4. *Pilgite van Departementshoofde* (Reël 18).
- HOOFSTUK 5. *Discipline* (Reëls 19 tot 24).
- HOOFSTUK 6. *Verlof en Operebare Vakansiedae* (Reëls 25 tot 43).
- HOOFSTUK 7. *Gemeenge Bepalings* (Reëls 44 tot 46).

HOOFSTUK I.

Algemene Bepalings.

Woordbepaling.

2. In hierdie reëls beteken, tensy die sinsverband anders aandui:—

- „RAAD”, die Raad van die Munisipaliteit van Walvisbaai;
- „MUNISIPALE ORDONNANSIE”, die Munisipale Ordonnansie 1935 (24 van 1935), soos by verskeie geleenthede gewysig;
- „STADSKLERK”, die Stadsklerk van die Munisipaliteit van Walvisbaai of sy beoortlik gemagtigde plaasvervanger;
- „WERKNEMER”, iemand wat ’n vaste aanstelling op die vaste dienststal van die Raad beklee;
- „VASTE DIENSTSTAAT”, die poste deur die Raad bepaal as nodig vir die normale en gereelde vereistes van die Munisipale diens en deur die Administrateur goedgekeur;
- „TYDELIKE AMPTEENAAR”, iemand wat ’n tydelike aanstelling in die diens van die Raad beklee;
- „LEEFTYD VAN UITDIENSTREDING”, of „PENSIOEN-LEEFTYD”, die bereiking deur ’n manlike werknemer van die ouderdom van 60 jaar en deur ’n vroulike werknemer van die ouderdom van 55 jaar;
- „DEPARTEMENTSHOOF”, die Stadsklerk, of elkeen binne die perke van sy betrokke beheer, die Stadsseunier, die Stadsingenieur, die Elektro-ingenieur, die Oondheids-inspekteur, die Hoofbeampte van die Brandweer, of die Bestuurder van die Munisipale Departement van Naturelesake, of enige werknemer wat wetlik namens en in die plek van so ’n Departementshoof ager.

Register vir Tydelike Amptenare.

3. Elke tydelike amptenaar moet, wanneer hy in die diens van die Raad geneem word, die register vir tydelike amptenare teken, wat deur die Stadsklerk gehou moet word, en ’n verklaring onderteken tot diens effekt dat hy aanvaar dat hy alleen in ’n tydelike hoedanigheid in diens geneem word en dat ingevolge die voorwaardes van sy indiensneming hy hoegenaamd geen eis sal he op een of ander voordeel wat werknemers ingevolge hierdie reëls mag geniet nie.

Voorregte of Toelae.

4. Geen voorreg of toelae toegestaan ingevolge hierdie reëls moet beskou word as of dit enige reg aan ’n werknemer of tydelike amptenaar verleen nie.

Gestiktheid vir Indiensneming.

5. (1) Geen werknemer of tydelike amptenaar mag sonder die goedkeuring van die Raad in diens geneem word nie; en geen werknemer is na die inwerkintreding van hierdie reëls gekik vir diens in ’n vaste hoedanigheid nie, tensy hy—

- (a) jonger as 45 jaar oud is; Met diens verstande dat wanneer dit vereis word dat ’n applicant spesiale tegniese kwalifikasies moet he om die pos te vul waarin hy diens moet aanvaar, hierdie ouderdomsbeperking nie van toepassing sal wees nie;

(No. 18 of 1947.)

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

STAFF RULES.

Preliminary.

1. These rules are divided into chapters as follows:—

- CHAPTER 1. *General Provisions* (Rules 2 to 7).
- CHAPTER 2. *Appointments, Salaries and Wages, Increases and Promotions* (Rules 8 to 12).
- CHAPTER 3. *Hours of Attendance and Overtime* (Rules 13 to 17).
- CHAPTER 4. *Duties of Heads of Departments* (Rule 18).
- CHAPTER 5. *Discipline* (Rules 19 to 24).
- CHAPTER 6. *Leave and Public Holidays* (Rules 25 to 43).
- CHAPTER 7. *Miscellaneous* (Rules 44 to 46).

CHAPTER I.

General Provisions.

Interpretations.

2. In these rules, unless the context otherwise indicates,—
- “COUNCIL” shall mean the Council of the Municipality of Walvis Bay;
- “MUNICIPAL ORDINANCE” shall mean the Municipal Ordinance, 1935 (No. 24 of 1935), as amended from time to time;
- “TOWN CLERK” shall mean the Town Clerk of the Municipality of Walvis Bay or his duly authorised deputy;
- “EMPLOYEE” shall mean a person holding a permanent appointment on the fixed establishment of the Council;
- “FIXED ESTABLISHMENT” shall mean the posts determined by the Council as necessary for the normal and regular requirements of the Municipal service and approved by the Administrator;
- “TEMPORARY SERVANT” shall mean a person holding a temporary appointment in the service of the Council;
- “AGE OF RETIREMENT” or “PENSION AGE” shall mean the attainment by a male employee of the age of 60 years, and by a female employee of the age of 55 years;
- “HEAD OF DEPARTMENT” shall mean the Town Clerk, or each within the limits of his respective control, the Town Treasurer, the Town Engineer, the Chief Officer of the Fire Brigade, or the Manager of the Municipal Native Affairs Department, or any employee who is lawfully acting for and in the place of any such Head of Department.

Temporary Servants' Register.

3. Every temporary servant shall, upon engagement in the service of the Council, be required to sign the Temporary Servants' Register to be kept by the Town Clerk, and to sign a declaration to the effect that he agrees that he is engaged solely in a temporary capacity, and that under the terms of his engagement he shall have no claim whatsoever to any benefits which may be enjoyed by employees under the terms of these rules.

Privileges or Allowances.

4. No privilege or allowance granted under these rules shall be taken as conferring any right on any employee or temporary servant.

Eligibility for Employment.

5. (1) No employee or temporary servant shall be employed without the approval of the Council; and no employee shall after the coming into force of these rules be eligible for permanent employment unless he is:—
- (a) under forty-five years of age; Provided that where it is required that an applicant possesses special technical qualifications to fill the post in which he is to assume duty, this age limit shall not apply;

- (b) van goeie inbors en matig in sy gewoontes is;
(c) nie aan enige bekende liggaamlike gebrek of swak-sinnig-
heid of kwaal ly; en
(d) 'n Britse onderdaan is;
en tensy sy aanstelling bekragtig is ingevolge di: bepaalings van
artikel 148 van die Municipale Ordonnansie.

- (2) Niemand is geskik vir diens nie wat —
(a) 'n ongerehabiliteerde insolvente persoon is; of
(b) 'n persoon is wat te eniger tyd tot gevangenisstraf sond-
re keuse van 'n boete gevonnis is.

Aanstelling na Leeftyd van Uidienstreding.

6. Die Raad mag, onderworpe aan die goedkeuring van
die Administrateur en met die toestemming van 'n werknemer
wat die leeftyd van uidienstreding bereik, die amptstermyn van
so 'n werknemer van tyd tot tyd hernu vir tydperke van
hoogstens een jaar op 'n keer maar in geen geval vir langer
as 'n gesamentlike tydperk van 5 jaar nie.

Metode vir vertoë tot die Raad.

7. (1) Alle aangeleenthede vir oorweging deur die Raad
ingevoel hierdie reëls en enige vertoë aan die Raad deur 'n
werknemer of tydlike amptenaar, moet deur die Stadsklerk
voorgelê word.

(2) Geen werknemer mag regstreeks of indirek vertoë
betreffende sy diens aan individuele lede van die Raad rig
nie.

HOOFSTUK II.

AANSTELLINGS, SALARISSE EN LONE, SKAALVER-
HOOGINGS EN BEVORDERINGS.

Vasstelling van die Aanwysingsbeslissing van Werknemers.

8. Onderworpe aan die goedkeuring van die Administra-
teur ingevolge artikel 148 van die Municipale Ordonnansie
beslis die Raad op watter graad en op watter kerf van so-
danige graad 'n werknemer aangestel in die diens van die
Raad, by die begin van sy diens geplaas moet word.

Vasstelling van die Besoldiging van Tydlike Amptenars.

9. Die Raad beslis die besoldiging wat aan tydlike am-
ptenars in diens van die Raad betaal moet word: Met dien
verstande dat indien 'n tydlike amptenaar vir 'n tydperk van
meer as ses maande of vir 'n onbepaalde tydperk in diens
geneem word, die goedkeuring van die Administrateur inge-
volge artikel 148 van die Municipale Ordonnansie verkry
oet word.

Aanstellings.

10. (1) Alle aanstellings, behalwe die van 'n tydlike
aad, is onderhevig aan die voorlegging, op die applikant se
eie koste, van 'n mediese geskiedskiedertifikaat.

(2) Die eerste aanstelling van 'n werknemer in d'e diens
van die Raad is 'n proefaanstelling en d'e tydperk daarvan moet
minstens drie maande wees: Met dien verstande dat so 'n
proeftydperk deur die Raad van tyd tot tyd verleng mag
word; en met dien verstande voorts: dat die volle proeftydperk
in geen geval langer as ses maande mag wees nie.

(3) Aanstellings van werknemers teen vaste salarisse
word volgens die volgende graad geklassifiseer:—

SKAAL.		VERHOOGINGSKERWE.						
Grad.	Van Verhoging tot	1	2	3	4	5	6	7
1	510 35	720 510	515 380	615 650	685 720			
2	420 20	520 420	460 480	480 500	520 480			
3	390 20	480 390	410 430	450 470	480 460			
4	360 20	450 360	380 400	420 440	450 430			
5	330 18	420 330	318 366	384 402	422 410			
6	300 15	375 300	315 330	345 360	375 360			
7	270 15	345 270	285 300	315 330	345 330			
8	240 12	330 240	252 264	276 288	300 288			
9	210 12	270 210	222 234	246 258	270 258			
10	180 12	210 180	192 204	216 228	240 228			
11	150 12	210 150	162 174	186 198	210 198			
12	110 10	150 110	120 130	144 156	180 156			
13	60 10	100 60	70 80	90 100				

(4) Aanstellings van werknemers teen daglikse loon-
tiewe word volgens die volgende graad geklassifiseer:—

Grad.	Skaal.	Verhogingskerwe.			
1	25/-	6d.	26/-	25/-	26/-
2	24/-	6d.	25/-	24/-	25/-
3	21/-	6d.	23/-	21/-	22/-
4	18/-	1/-	20/-	18/-	19/-
5	15/-	1/-	17/-	15/-	16/-
6	12/-	1/-	14/-	12/-	13/-
7	10/-	1/-	11/-	10/-	11/-

Bevordering en Skaalverhogings.

11. (1) Voordat 'n werknemer tot 'n hoër graad be-
vorder word, moet sy Departementsof ter bevrediging van
die Raad sertifiseer dat hy sy pligte op bekwaame en ywerige
wyse vervul en dat hy bevoegd is om die pligte van 'n werk-
nemer in so 'n hoër graad uit te voeg.

- (b) of good character and temperate habits;
(c) free from any known physical or mental defect or
disease; and
(d) a British subject;
and unless his appointment has been confirmed under the
provisions of section 148 of the Municipal Ordinance.

(2) No person shall be eligible for employment who
is —

- (a) un-rehabilitated insolvent; or
(b) a person who has at any time been sentenced to im-
prisonment without the option of a fine.

Employment beyond Age of Retirement.

6. Subject to the approval of the Administrator the Council
may, with the consent of an employee reaching the age of
retirement, renew such employee's term of office from time
to time for periods not in excess of one year at a time but
in no case in excess of an aggregate period of 5 years.

Method for Representations to Council.

7. (1) All matters for consideration by the Council under
these rules and any representations by an employee or tem-
porary servant to the Council shall be presented through the
Town Clerk.

(2) No employee shall directly or indirectly make re-
presentations relating to his employment to individual members
of the Council.

CHAPTER II.

APPOINTMENTS, SALARIES AND WAGES, INCREMENTS
AND PROMOTIONS.

Fixing of Employees' Commencing Remunerations.

8. The Council shall decide, subject to the approval of
the Administrator in terms of section 148 of the Municipal
Ordinance, on which grade and on which notch of such
grade any employee appointed in the service of the Council
shall be placed at the commencement of his service.

Fixing of Temporary Servants' Remuneration.

9. The Council shall decide the remuneration to be paid
to temporary servants in the service of the Council: Provided
that if a temporary servant is engaged for a period exceeding
six months or for an indefinite period, the approval of
the Administrator shall be obtained in terms of section 148 of
the Municipal Ordinance.

Appointments.

10. (1) All appointments, except those of a temporary
nature, shall be subject to the production, at the applicant's
own expense, of a Medical Certificate of Fitness.

(2) An employee's first appointment in the Council's
Service shall be on probation, the period of which shall not
be less than three months: Provided that such probationary
period may be extended from time to time by the Council;
and provided further that the whole probationary period shall
in no case exceed six months.

(3) Appointments of employees at substantive salaries
shall be classified according to the following grades:—

SCALE.		INCREMENTAL NOTCHES.						
Grade.	From Increment to	1	2	3	4	5	6	7
1	510 35	720 510	515 380	615 650	685 720			
2	420 20	520 420	460 480	480 500	520 480			
3	390 20	480 390	410 430	450 470	480 460			
4	360 20	450 360	380 400	420 440	450 430			
5	330 18	420 330	318 366	384 402	422 410			
6	300 15	375 300	315 330	345 360	375 360			
7	270 12	300 240	252 264	276 288	300 288			
8	240 12	270 210	222 234	246 258	270 258			
9	210 12	210 180	192 204	216 228	240 228			
10	180 12	210 150	162 174	186 198	210 198			
11	150 12	150 120	120 130	144 156	180 156			
12	110 10	100 60	70 80	90 100				

(4) Appointments of employees at daily rates of wages
shall be classified according to the following grades:—

Grade.	Scale.	Incremental Notches.			
1	25/-	6d.	26/-	25/-	26/-
2	24/-	6d.	25/-	24/-	25/-
3	21/-	1/-	23/-	21/-	22/-
4	18/-	1/-	20/-	18/-	19/-
5	15/-	1/-	17/-	15/-	16/-
6	12/-	1/-	14/-	12/-	13/-
7	10/-	6d.	11/-	10/-	11/-

Promotion and Increments.

11. (1) Before any employee is promoted to a higher
grade he shall be certified to the satisfaction of the Council
by his Head of Department to be performing his duties
efficiently and diligently, and to be competent to perform
the duties of an employee in such higher grade.

(2) Geen werknemer is regtens geregtig op bevordering by wyse van verhogings o s y graad in die verskrywing van 'n bepaalde tydperk nie. Die betaling van elke verhoging moet gestaat word deur die aanbeveling van sy Departementshoof en is onderhewig aan goeie geleiding, opvoeding, oorgedienheid en bekwaamheid in die vervulling van toegewese pligte.

(3) Verhogings word gewoonlik aan die end van elke agtereenvolgende twaalf maande van diens in 'n graad toegestaan. Die Raad mag egter spesiale verhogings of ander toelae aan 'n werknemer of tydelike amptenaar toestaan.

(4) In die geval van 'n werknemer wat bevordering of 'n spesiale verhoging ontvang het, word daaropvolgende verhogings alleen na twaalf maande vanaf die datum van sodanige bevordering of spesiale verhoging toegestaan.

Ekstra Besoldiging en Waarename Anstellings.

12. (1) Geen werknemer mag enige addisionele besoldiging as 'n reg teen opsigte van ekstra spesiale werk, wat aan hom te beurt val, eis nie. Die Raad mag egter die betaling van sodanige addisionele besoldiging magtig as wat geregtig mag wees aan 'n werknemer van wie, vir 'n tydperk van minstens drie maande in die geval van 'n gesalarieerde werknemer, en een maand in die geval van 'n daagliksebesoldigde werknemer (maar nie vir enige korter tydperk nie; tensy die omstandighede buitengewoon is), dit vereis word om in 'n betrekking te ageer wat aansienlik addisionele verantwoordelikhede op hom lê.

(2) Die bedrag van die addisionele besoldiging mag in geen geval meer wees nie as die bedrag van die verskil tussen die normale salaris van die werknemer en die minimumsalaris van toepassing op die betrekking waarin dit van hom vereis word om te ageer.

(3) Aan werknemers wat toelae vir bepaalde doeleindes of pligte behalwe hul salarisse of lone ontvang, word sodanige toelae nie betaal terwyl hulle met verlof is nie. Met dien verstande dat hierdie voorbehoud nie op 'n huis-toelae van toepassing is wat deel uitmaak van die pensioengewende verdienste van so 'n werknemer nie.

HOOFSTUK III. DIENSURE EN OORTYD.

Diensure.

13. (1) Die werksure wat die gesalarieerde personeel moet nakom, is soos deur die Raad van tyd tot tyd vasgestel. Met dien verstande dat 'n werknemer of tydelike amptenaar, wanneer deur 'n werknemer onder wie se beheer of toesig hy staan dit vereis, vir enige langer tydperk in sy kantoor of op diens moet wees sonder om enige aanspraak op addisionele besoldiging of betaling vir oortyd te lê.

(2) Die werksure wat die daagliksebesoldigde personeel moet nakom, is gewoonlik 18 uur per week. Die Raad stel van tyd tot tyd die gewone werksure vir elke dag op die grondslag van 48 uur per week wat om aan die vereistes van die werk te voldoen en wat so gereël moet word dat sover doenlik 'n kort dagstof op Saterdag gewerk kan word.

Betreding van die Personeel van die Raad na Werksure.

14. 'n Werknemer of tydelike amptenaar mag nie 'n kantoor of werksinkel van die Raad buite sy gewone werksure sonder die magtiging van sy Departementshoof betree nie. Met dien verstande dat ingeval van dringende noodsaaklikheid of oproeping vir spesiale plig 'n werknemer of tydelike amptenaar ingevolge hierdie reël nie belet word om die pligte, wat aan hom ingeval van sodanige dringende noodsaaklikheid of spesiale plig toegewys word, uit te oefen of uit te voer nie.

Kontrole of Noteer van Hoe Laat 'n Werknemer Inkom en, Uitgaan en Aan- en Afteken.

15. Elke werknemer of tydelike amptenaar moet ooreenkomstig die reëls wat in sy kantoor, werksinkel of depot van krag is, noteer of antekene hoe laat hy inkom, voordat die tyd-toeter ophou om te blaas of, waar 'n toeter nie gebruik word nie, voor die tyd wanneer met die werk begin moet word en moet sonder versuim begin om te werk; hy mag nie ophou om te werk totdat die toeter vir die staking van werk gehalste het of die tyd om met die werk op te hou aangebeek het nie. 'n Werknemer of tydelike amptenaar wat versuim om te noteer of aan te teken hoe laat inkom, word bekeel as straffe van sy werk en 'n werknemer of tydelike amptenaar wat aangebeek word om vir 'n ander werknemer of tydelike amptenaar te noteer hoe laat hy ingekome of uitgegaan het of aan of af te teken, is blootgestel aan ongewone die dissipline-bepalings van hierdie reëls behandel te word. Alle aanwagingsregisters moet op sodanige tyd en deur sodanige werknemers nagesien word as wat die Raad gelas.

(2) No employee shall of right be entitled to advancement in his grade by increments after the lapse of any particular period. The payment of every increment shall be supported by the recommendation of his Head of Department and will be subject to good conduct, zeal, integrity and efficiency in the discharge of allotted duties.

(3) Increments shall ordinarily be allowed at the end of each successive twelve months of service in a grade. The Council may, however, grant special increments or other allowances to any employee or temporary servant.

(4) In the case of any employee who received promotion or a special increment, subsequent increments shall only be allowed after twelve months from the date of such promotion or special increment.

Extra Remuneration and Acting Appointments.

12. (1) No employee may claim as a right, additional remuneration in respect of extra or special work devolving upon him. The Council may, however, authorise the payment of such additional remuneration as may be justified to an employee who, for a period of not less than three months' duration, in the case of a salaried employee, or one month's duration, in the case of a daily paid employee, (but not for any shorter period unless the circumstances are exceptional), is required to act in a position which imposes substantial additional responsibilities upon him.

(2) The amount of the additional remuneration shall in no case exceed the sum representing the difference between the normal salary of the employee and the minimum salary applicable to the position in which he is required to act.

(3) Employees in receipt of allowances for specific purposes or duties, in addition to their salaries or wages, shall not be paid such allowances while on leave: Provided that this reservation shall not apply to a house allowance forming part of such employee's pensionable emoluments.

CHAPTER III.

HOURS OF ATTENDANCE AND OVERTIME.

Hours of Attendance.

13. (1) The working hours which shall be observed by the salaried staff shall be as determined by the Council from time to time: Provided that any employee or temporary servant shall, when required by an employee under whose control or supervision he is placed, be in attendance at his office or on duty for any longer period without having any claim to additional remuneration or overtime payment.

(2) The working hours which shall be observed by the daily paid staff shall ordinarily be 48 hours per week. The ordinary working hours for each day shall from time to time be fixed by the Council, on the basis of 48 hours per week, to suit the necessities of the work and so arranged that as far as practicable a short day shift may be worked on Saturday.

Entry to Council's Premises after Working Hours.

14. No employee or temporary servant shall enter office or workshop of the Council outside his ordinary working hours without the authority of his Head of Department: Provided that in case of emergency or call to special duty an employee or temporary servant shall not be debarred under this rule from exercising or carrying out the duties allotted to him in case of such emergency or special duty.

Checking or Clocking in and out and Signing on and off.

15. Every employee or temporary servant must in accordance with the arrangement in force at his office, workshop or depot, check or clock in or sign on before the time when he has ceased to sound, or where a hooter is not used, before the time for starting work, and must commence work without delay; he must not cease work until the hooter is sounded for cessation of work or the time for stopping work has arrived. Any employee or temporary servant neglecting to check or clock in or sign on will be considered as absent from duty, and any employee or temporary servant found checking or clocking in or out or signing on or off for another employee or temporary servant will be liable to be dealt with under the discipline provisions of these rules. All attendance records shall be inspected at such times and by such employees as the Council may direct.

Tydverlies.

16. 'n Daaglikse-oudigde werknemer of tydelike amptenaar wat laat vir werk op sy pos aankom, mag nie, indien hy nie meer as 30 minute laat is, begin om te werk tot 30 minute na die tyd vasgestel om te begin nie; of mag glad nie, indien hy meer as 30 minute laat is, op daardie dag sonder d'e spe i'e toestemming van sy toegesigende amptenaar in beheer begin om te werk nie. Met dien verstaad: dat so 'n werknemer of tydelike amptenaar in elk geval 'n eweredige gedeelte van sy loon, eweredig met die tydverlies, verbeur.

Oraltyd.

17. (1) By die toepassing van hierdie reël beteken „oortyd“, enige tyd wat 'n daaglikse-oudigde werknemer of tydelike amptenaar op versoek van sy voorman of Departementshoof meer gewerk het as die ure vir 'n werksdag ingevolge sub-reël (2) van reël 13 voorgeskryf.

(2) Van 'n daaglikse-oudigde werknemer of tydelike amptenaar mag vereis word om te werk vir sodanige tydperke bo die gewone werksure, vasgestel soos voormeld, soos van tyd tot tyd nodig mag wees, om aan die vereistes van die diens te voldoen, of as gevolg van enige opbare behoeftes, en sodanige tyd, wat hy gewerk het, word as oortyd beskou. Geen werknemer of tydelike amptenaar mag oortyd werk sonder die uitdruklike bevel van sy voorman of 'n ander gemagtigde werknemer nie.

(3) Die skaal vir oortydbetalings vir 'n daaglikse-oudigde werknemer of tydelike amptenaar, is soos volg:—

Op Weekdae: (a) Tot middernag, tyd en 'n half bereken teen sy betalingstarief per uur.

(b) Tussen middernag en begintyd, dubbele betalingstarief bereken teen sy betalingstarief per uur: Met dien verstaad dat, as die oortyd binne twee uur van die begintyd begin, dit teen die tarief van tyd en 'n kwart bereken teen sy betalingstarief per uur betaal word.

Op Sondae: Al die tyd wat werklik gewerk is op Sondag tussen Saterdagmiddernag en Sondagmiddernag word as oortyd beskou en teen die tarief van dubbele tyd, bereken teen sy betalingstarief per uur, betaal.

(4) Die bepalinge van hierdie reël is nie van toepassing op persone wat oortyd ingevolge die voorwaardes van hul anstelling verrig nie.

HOOFSTUK IV.

PLIGTE VAN DEPARTEMENTSHOOFDE.

Departementshoofde.

18. (1) Departementshoofde is verantwoordelik vir die disipline, bekwaamheid en ekonomiese bestuur van hul onderskeie departemente, en 'n werknemer wat in beheer is van 'n afdeling van 'n departement, is verantwoordelik vir die behoorlike bestuur, disipline en bekwaamheid van sy afdeling.

(2) Dit is die plig van alle Departementshoofde om, in hul behandeling en gebruik van al die eiendom van die Raad, by die voorskrifte van die werkwyses en in die behandelings van die werknemers wat onder hulle werk, spesiale aandag te vestig op die noodsaaklikheid om spaarsaamheid toe te pas en 'n behoorlik en gerieflik indeling van werk en rangskikking van die personeel onder hul beheer te jaat plaas.

(3) Die Departementshoofde, behalwe die Stadslerk, moet, by die nakoming van die verantwoordelikhede wat ingevolge hierdie reël op hulle rus, enige kwessies wat ontstaan uit die aangeleenthede daarin verwy, na die Stadslerk verwy.

HOOFSTUK V.

DISCIPLINE.

Omskrywing van Wangedrag.

19. Iemand deur die Raad in diens geneem wat —

(a) aan 'n wetagtige bevel aan hom deur 'n persoon gegee wat gemagtig is om dit te gee, ongehoorsaam is, dit veronagsaam of opsetlik in gebreke bly om dit uit te voer, of deur woord of gedrag weerspansigheit aan die dag lê; of

(b) nalatig of traag is in die nakoming van sy pligte; of

(c) onbekwaam of onbevoegd is of word om sy pligte na te kom weens oorsake binne sy eie beheer; of

(d) enige privaat- of agentskapswerk in 'n aanlegendeheid onderneem wat verbonde is aan die uitoefening of verrigting van sy amptelike pligte; of

Loss of Time.

16. A daily paid employee or temporary servant who arrives late at his post for work shall, if he is no more than 30 minutes late, not commence work until 30 minutes after the time stipulated for commencement or shall if he is more than 30 minutes late, not commence work at all on that day without the special permission of his supervisor in charge: Provided that such employee or temporary servant shall, in any event, forfeit a proportionate share of his wages commensurate with the loss of time.

Overtime:

17. (1) For the purpose of this rule overtime shall mean any time worked by a daily paid employee or temporary servant at the request of his Foreman or Head of Department in excess of the hours prescribed for a working day under sub-rule (2) of rule 13.

(2) A daily paid employee or temporary servant may be required to work for such periods in excess of the ordinary working hours, fixed as aforesaid, as may from time to time be necessary to meet the exigencies of the service or in consequence of any public requirements, and such time worked will be considered as overtime. No such employee or temporary servant shall work overtime without the express orders of his Foreman, or other authorised employee.

(3) The scale of overtime payments for a daily paid employee or temporary servant shall be —

On Weekdays:

(a) Up to midnight, time and a half calculated at his hourly rate of pay.

(b) Between midnight and starting time, double rate of pay calculated at his hourly rate of pay: Provided that, if the overtime commences within two hours of the starting time, it shall be paid at the rate of time and a quarter, calculated at his hourly rate of pay.

On Sundays:

All time actually worked on a Sunday between midnight Saturday and midnight Sunday shall be regarded as overtime and shall be paid for at the rate of double time, calculated at his hourly rate of pay.

(4) The provisions of this rule shall not apply to persons performing overtime work under the terms of their appointment.

CHAPTER IV.

DUTIES OF HEADS OF DEPARTMENTS.

Heads of Departments.

18. (1) Heads of Departments shall be responsible for the discipline, efficiency, and economic administration of their respective departments, and an employee in charge of a section of a department shall be responsible for the proper management, discipline and efficiency of his section.

(2) It shall be the duty of all Heads of Departments in dealing with and in the use of all Council property, in directing the methods of working, and in dealing with employees working under them, to direct special attention to the necessity for effecting economy and to cause a proper and convenient arrangement of work and disposition of the staff under their control to be made.

(3) In the discharge of the responsibilities devolving upon them under this rule, the Heads of Departments, other than the Town Clerk, shall refer to the Town Clerk any questions arising out of matters referred to therein.

CHAPTER V.

DISCIPLINE.

Definition of Misconduct.

19. Any person employed by the Council who —

(a) disobeys, disregards or makes wilful default in carrying out a lawful order given to him by a person having authority to give same, or by word or conduct displays insubordination; or

(b) is negligent or indolent in the discharge of his duties; or

(c) is or becomes inefficient or incompetent in the discharge of his duties from causes within his own control; or

(d) undertakes any private or agency work in any matter connected with the exercise or performance of his official duties; or

- (e) op 'n openbare vergadering praat, of in die openbaar kommentaar lewer, of 'n onderhoud toestaan vir doeleindes van publikasie, of naamloos of andersins tot koerante of ander dergelike publikasies bydrae oor onderwerpe betreffende die beleid, werksaamheid, of bestuur van die Raad of oor onderwerpe betreffende openbare beleid, of aangeleenthede van 'n politieke of offisiële aard of aangeleenthede betreffende die bestuur van enige ander departement; of
- (f) 'n aktiewe deel aan politieke aangeleenthede neem; of
- (g) homself in 'n skandalige, onbehoorlike of onbetaamlike wyse gedra hetsy in die nakoming van sy pligte of in die openbaar, of growwe onbeleefdheid teenoor 'n ander werknemer of teenoor enige van die publiek toon; of
- (h) uit gewoonte enige bedwelmende drank of sufmakende verdovingsmiddel oormatig gebruik; of
- (i) (i) insolvent raak of sy boedel oormak; ten bate van sy krediteure of 'n vergelyk met sy krediteure tref, of 'n vonnis vir skuld van 'n gereghoof teen hom het, tensy hy ter bevrediging van die Raad kan bewys dat sodanige insolvensie, oormaking, vergelyk of vonnis deur onvermydelike teespoed veroorsaak is; of
- (ii) dermate skuld maak wat, na mening van die Raad, waarsynlik geldelike verliese sal veroorsaak of nadelig vir die behoorlike verrigting van sy pligte sal wees; of
- (iii) in gebreke bly om skriftelik die volle bedrag van sy skulde bekend te maak wanneer hy te eniger tyd deur die Raad daartoe versoek word; of
- (j) inligting wat hy in die loop van sy pligte verkry het buiten die vir die uitvoering daarvan, openbaar maak, behalwe by die uitvoering van sy pligte; of
- (k) vir enige doel, behalwe vir die nakoming van sy amptelike pligte, van inligting gebruik maak wat deur hom verkry of aan hom meegeel is as gevolg van sy betrekking by die Raad, metenstaande die feit dat hy sodanige inligting nie openbaar gemaak het nie; of
- (l) ten opsigte van die verrigting van sy pligte enige kommissie, fooi of beloning, geldelik of andersins (wat nie die besoldiging betaalbaar aan hom ten opsigte van sy pligte is nie), aanneem of vorder of in gebreke bly om die aanbod van so 'n kommissie, fooi of beloning aan die Stadsklerk te rapporteer; of
- (m) enige eiendom of fondse van die Raad misbruik of onbehoorlik gebruik onder omstandighede wat nie 'n strafregtelike oortreding uitmaak nie; of
- (n) enige strafregtelike oortreding begaan; of
- (o) gedurende die diensure versium om aan die nakoming van sy pligte te wy of sy aandag aan privaat-aangeleenthede bestee; of
- (p) sy kantoor in verband met private besigheid gedurende diensure verlaat, behalwe met die toestemming van sy Departementshoof; of
- (q) van sy kantoor of werk sonder verlof of gegronde rede afwesig is; of
- (r) versium om sy Departementshoof onmiddellik in kennis te stel in die geval van afwesigheid van kantoor om sonder verlof om enige rede; of
- (s) die gewoonte aankweek van nie op tyd wees nie of van ongeregtigheid in sy aanwesigheid gedurende die voorgeskrewe werksure of versium om in diens te wees vir enige langer tydperk, soos in reël 13 bepaal; of
- (t) trag om die tussenkoms van politieke of buitewerke met betrekking tot sy posisie of dienste by die Raad te verkry; of
- (u) behalwe met die toestemming van die Raad, van 'n lid of lede van die publiek enige geskenk, geld of enige ander artikel ontvang wat aan hom aangebied word omrede hy 'n bepaalde amp of betrekking by die Raad beklee of beklee het; of
- (v) 'n onjuiste of valse verklaring maak, wetende dat dit onjuis of vals is, hetsy teneinde een of ander voorreg of voordeel met betrekking tot sy amptelike betrekking te verkry of om enige ander rede; of
- (w) 'n ernstige daad van onsedelikeheid pleeg wat nie op 'n strafregtelike oortreding neerkom nie; of
- (x) versium om enige vraag te beantwoord wat wettiglik deur die Stadsklerk of iemand deur hom gemagtig deur geset is betreffende aangeleenthede binne sy wete waneer dit beweer word dat daar 'n oortreding van hierdie
- (e) speaks at a public meeting, or publicly comments, or allows himself to be interviewed for purposes of publication, or contributes anonymously or otherwise to newspapers or other publication of like nature on subjects concerning the policy, business, or administration of the Council or on subjects concerning public policy, or matters of a political or official nature, or matters relating to the administration of any other Department, or
- (f) takes an active part in political matters; or
- (g) conducts himself in a disgraceful, improper, or unbecoming manner, either in the discharge of his duties or in public, or shows gross discourtesy to another employee or to any member of the public; or
- (h) habitually uses to excess any intoxicant or stupefying drug; or
- (i) (i) becomes insolvent or assigns his estate for the benefit of, or compromises with his creditors, or has a judgment for debt given against him by any court of law, unless he can show to the satisfaction of the Council that such insolvency, assignment, compromise, or judgment has been occasioned by unavoidable misfortune; or
- (ii) incurs debt to an extent which, in the opinion of the Council, is likely to cause pecuniary embarrassment or to be prejudicial to the proper performance of his duties; or
- (iii) fails to disclose in writing, when at any time called upon by the Council to do so, the full amount of his debts; or
- (j) discloses information acquired in the course of his duties otherwise than in the discharge thereof; or
- (k) uses for any purpose, other than for the discharge of his official duties, information gained by or conveyed to him through his connection with the Council, notwithstanding that he does not disclose such information; or
- (l) accepts or demands in respect of the performance of his duties any commission, fee, or reward, pecuniary or otherwise (not being the emoluments payable to him in respect of his duties) or fails to report to the Town Clerk the offer of any such commission, fee, or reward; or
- (m) misappropriates or improperly uses any property or funds of the Council under circumstances which do not constitute a criminal offence; or
- (n) commits any criminal offence; or
- (o) fails during the hours of attendance to devote himself to discharge of his duties, or allows his attention to be engaged on private affairs; or
- (p) leaves his office on private business during the hours of attendance, except with the permission of his Head of Department; or
- (q) absents himself from his office or duty without leave or valid cause; or
- (r) fails to notify his Head of Department immediately in the event of absence from office with leave for any cause; or
- (s) develops habits of unpunctuality or irregularity in his attendance during the prescribed hours of duty, or fails to be on duty for any longer period, as provided in rule 13; or
- (t) attempts to secure intervention from political or outside sources in relation to his position, or emoluments with the Council; or
- (u) except with the consent of the Council, accepts from any member or members of the public any gift or money or any other article presented to him by reason of his occupying or having occupied a particular office or post with the Council; or
- (v) makes an incorrect or false statement, knowing the same to be incorrect or false, whether with a view to obtaining any privilege or advantage in relation to his official position or for any other reason; or
- (w) commits any grave act of immorality not amounting to a criminal offence; or
- (x) fails to answer any questions on matters within his knowledge lawfully put to him by the Town Clerk or any person deputed by him, where it is alleged that there has been a contravention of these rules,

word geag skuldig te wees aan 'n oortreding van hierdie reëls en sal behandel word soos in reël 24 bepaal, of soos die Raad nodig is, maar onderhevig aan die bepalinge van die Muni ipa'e Ordonnansie.

Klagtes wat ontstaan uit gegewe Instruksies.

20. Indien 'n werknemer of tydelike amptenaar gronde vir klagte het wat ontstaan a gevolg van enige instruksies wat aan hom gegee is deur 'n persoon met gesag oor hom geplaas, mag hy te alle tye, nadat hy aan die instruksies voldoen het, die aangeleentheid aan die Stadsklerk vir voorlegging aan die Raad rapporteer.

Lenings en Promesses.

21. 'n Persoon in die diens van die Raad mag nie die hele of enige gedeelte van sy verdienste oormoak, 'n party tot 'n akkommodasiewissel of tot 'n tjeek of promesie vir akkommodasiedoeleindes vir iemand anders of borg wees nie, hetsy sodanige handelswyse op geldeike verteenheid uit'oop, al dan nie: Met dien verstande dat hierdie bepaling nie van toepassing sal wees op enige sodanige transaksie wat aangegaan is met die toetiemming van die Raad, wat verantwoordelik sal wees om sigself deur navrag te oortuig dat sodanige transaksie: apektasie, dobbelary of enige onbehoorlike transaksie staan en die applikant waarskynlik nie in geldelike verteenheid sal 'kat belang nê.

Offisiële Middels vir Verioe.

22. Enige vertoef deur 'n werknemer of tydelike amptenaar in verband met enige aangeleentheid wat sy betrekking aan die Raad raak, moet deur hom gedoen word deur sy Departementshoof aan die Stadsklerk vir voorlegging aan die Raad, indien nodig.

Strafsake.

23. Iemand in diens van die Raad wat van 'n kriminele beskuldiging vrygespreek is, word daardie nie van enige stappe wat ingevolge hierdie reëls vanweë sy gedrag in die aangeleentheid getoon mag word, vrygestel nie.

Procedure in verband met Klagtes van Wangedrag.

24. (1) Iemand in diens van die Raad teen wie dit die voorneme is om stappe ingevolge hierdie reëls te neem, nie sonder die bevel of toestemming van die Stadsklerk van sy pos af weghy nie totdat sodanige verrigtings voltooi is.

(2) Iemand in diens van die Raad wat enige van hierdie reëls oortree, word geag skuldig aan wangedrag te wees en hy mag behandel word soos hierna bepaal.

(3) Iemand in diens van die Raad wat van wangedrag beskuldig word mag tydelik van sy pîg deur die Stadsklerk gekors word. 'n Afskrif van die beskuldiging moet onverwyld aan sodanige persoon persoonlik gestuur of afgelewer word of by sy laasbekende adres gelaat word.

(4) Die aanklag moet 'n aanwysing bevat of daarvan vergesel wees wat van die beskuldigde persoon veris om 'n skriftelike erkenning of ontkenning van die klagte aan die Stadsklerk te stuur of te lewer binne 'n redelike tydperk in die aanwysing vermeld en, indien hy dit verlang, 'n skriftelike verduideliking van die wangedrag, waarvan hy beskuldig word.

(5) Na die verstrekking van sodanige tydperk (ten of sodanige verklaring van erkenning of ontkenning geskied, al dan nie) word die aangeleentheid deur die Raad oorweeg.

(6) Indien die persoon, ingevolge hierdie reël behandel, die beskuldiging erken of in gebreke bly om binne die vasgestelde tydperk daarop te antwoord, is 'n ondersoek nie nodig nie, maar indien hy die beskuldiging ontken, moet wees om verhoor te word, om teenwoordig te wees en by die ondersoek verteenwoordig te word en om sodanige relevante getuïens voor te lê as wat hy nodig mag ag.

(7) Indien die Raad of sodanige persone as wat die Raad mag gelas om die ondersoek in te stel, bevind dat die beskuldiging nie bewys is nie, word die beskuldiging van die hand gewas en daarna word epige korsingsbevel geag vanaf die datum van sodanige bevel opgehef te wees; maar indien bevind word dat die beskuldiging bewys is, word sodanige persoon behandel soos hierna bepaal.

(8) Indien 'n persoon van 'n strafregtelike oortreding beskuldig word waarvan hy deur 'n geregsag skuldig bevind is, is 'n gewaarmerkte afskrif van die rekord voldoende bewys dat hy sodanige oortreding begaan het, tensy die sodanige bevinding na appel aan 'n Hoerhof tersy gele is of tensy sodanige appel by 'n hof hangende is.

(9) Die bevinding van die Raad of van die persone deur die Raad gemagtig ten opsigte van 'n beskuldiging ingevolge hierdie reël is beslissend.

shall be deemed to have been guilty of a contravention of these rules and shall be dealt with as provided in rule 24 or as the Council deems fit, but subject to the provisions of the Municipal Ordinance.

Complaint arising from Instruction's given.

20. If any employee or temporary servant has grounds for complaint arising out of any instructions given to him by a person in authority over him, he may at all times, after having complied with the instructions, report the matter to the Town Clerk for submission to the Council.

Loans and Promissory Notes.

21. No person in the employment of the Council shall assign the whole or any portion of his emoluments, become party to an accommodation bill or to a cheque or promissory note for accommodation purposes for another person or as surety, whether such action results in pecuniary embarrassment or not: Provided that this provision shall not apply to any such transaction entered into with the permission of the Council, which will be responsible for satisfying itself by enquiry that such transaction is being entered into for good cause unconnected with speculation, gambling, or any improper dealing and is not likely to lead the applicant into pecuniary embarrassment.

Channels of Communication.

22. Any representation by an employee or temporary servant in connection with any matter affecting his position with the Council, shall be made by him through his Head of Department to the Town Clerk for submission to the Council if necessary.

Criminal Proceedings.

23. Any person employed by the Council, acquitted of a criminal charge shall not thereby be rendered exempt from any steps which may be taken under these rules on account of his conduct in the matter.

Procedure on Charges of Misconduct.

24. (1) Any person employed by the Council against whom any proceedings are about to be instituted under these rules shall not without the order or permission of the Town Clerk absent himself from his station until such proceedings are completed.

(2) Any person employed by the Council who contravenes any of these rules shall be deemed to be guilty of misconduct and may be dealt with as hereinafter provided.

(3) Any person employed by the Council who is charged with misconduct may be suspended temporarily from duty by the Town Clerk. A copy of the charge shall forthwith be transmitted or delivered personally to such person or left at his last known address.

(4) The charge shall contain or shall be accompanied by a direction calling upon the person charged to transmit or deliver, within a reasonable period specified in the direction, to the Town Clerk, a written admission or denial of the charge and, if he so desires, a written explanation of the misconduct charged.

(5) The matter shall, after the expiry of such period (and whether or not such statement of admission or denial has been transmitted) be considered by the Council.

(6) Should the person dealt with under this rule admit the charge or fail to reply thereto within the time specified, an enquiry shall not be necessary, but, if he denies the charge, an enquiry shall be held and such employee shall be entitled to be heard, to be present and to be represented at the enquiry, and to produce such relevant evidence as he may think fit.

(7) If the Council or such persons as the Council may depute to hold the enquiry, find the charge is not proved, the charge shall be dismissed, and thereupon any order of suspension shall be deemed to be discharged as from the date of such order; but if the finding is that the charge is proved, such person shall be dealt with as hereinafter provided.

(8) If a person is charged with a criminal offence of which he has been convicted by a Court of Law, a certified copy of the record shall be sufficient evidence of the conviction by him of such offence, unless the conviction has been set aside on appeal by a Superior Court, or unless such appeal is pending before such Court.

(9) The finding of the Council or of the persons deputed by it, in respect of any charge under this rule shall be final.

(10) By oorweging van die stappe wat gedoen moet word op 'n bevinding dat 'n beskuldiging van wangedrag teen iemand bewys is, mag die Raad een of meer van die volgende doen:—

- enige bevel of skorsing wat uitgevaardig mag wees, ophef;
- sodanige persoon waarsku of berispe;
- die verloop van so 'n persoon vir 'n vasgestelde tydperk uitstel of inkort;
- onderworpe aan die bepalings van artikel 148 van die Municipale Ordonnansie die besoldiging van so 'n persoon verminder, selfs al sou dit 'n verliging in grand meebting;
- onderworpe aan die bepalings van artikel 148 van die Municipale Ordonnansie, so 'n persoon uit diens van die Raad ontslaan of 'n beroep op hom doen om daarvan te bedank vanaf 'n bepaalde datum ten einde sodanige ontslag te voorkom: Met dien verstande dat as so iemand binne sewe dae nadat dit van hom vereis word, in gebreke bly om te bedank, hy geag word vanaf sodanige vasgestelde datum ontslaan te wees.

(11) Die Raad of die Stadsklerk mag 'n skorsingsbevel wat ingevolge hierdie reël uitgevaardig is, op enige stadium van die verrigtings terugtrek, maar sodanige terugtrekking mag die voorsetting van die beskuldiging op geen wys benadeel nie.

(12) Iemand wat van sy plyn geskors is, is nie daarop geregtig om enige salaris, loon of ander besoldiging vir die tydperk van sy skorsing te ontvang nie: Met dien verstande dat die Raad na goedvinding die betaling van die helfte of 'n gedeelte van sodanige salaris, loon of ander besoldiging aan hom mag gelas.

HOOFSTUK VI.

VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE.

Openbare Vakansiedae.

25. (1) Die volgende wetlike openbare vakansiedae word as besoldigde vakansiedae erken:—

- Nuwejaarsdag.
- Goeie Vrydag.
- Paasmaandag.
- Hemelvaartsdag.
- Ryksdag.
- Uniedag.
- Koningsverjaarsdag.
- Iste Maandag in Oktober.
- Dingvondsag.
- Kersdag.
- Tweede Kersdag.

en enige ander wetlike vakansiedae wat hierna geproklameer mag word.

(2) Aan alle daagliksebesoëdigde werknemers of daagliksebesoldigde tydelike amptenare, van wie vereis word om op sodanige vakansiedae te werk moet, benewens hul vakansiedagbesoldiging, gewone betaling vir die tydperk wat hulle op sodanige vakansiedae gewerk het, betaal word.

Verlofgroepe.

26. (1) By die toekenning van verlof word die blanke werknemers in die volgende groepe geklassifiseer:—

- Werknemers wat 'n salaris van £360 per jaar of meer ontvang;
- werknemers wat 'n salaris van £360 per jaar of meer, maar minder as £360 per jaar, ontvang;
- werknemers wat 'n salaris van £120 per jaar of meer, maar minder as £360 per jaar, ontvang;
- werknemers wat 'n salaris van minder as £120 per jaar ontvang;
- werknemers teen 'n vasgestelde tarief per uur of per dag betaal.

(2) By die toepassing van hierdie reël word een-seste van die salaris by die salaris van 'n werknemer, aan wie vier kwartiere toegestaan word, gevoeg.

Indeling van Verlof.

27. Verlof word soos volg ingedeel:—

- Jaarlikse verlof.
- Siekteverlof.
- Spesiale verlof.
- Verlof sonder betaling.
- Bonusverlof.

Berekening van Jaarlikse en Siekteverlof.

28. (1) Onderworpe aan die vereistes van die diens mag verlof op die volgende grondslag toegestaan word:—

(10) The Council upon consideration of the action to be taken on a finding that a charge of misconduct against any person has been proved may do one or more of the following:—

- Discharge any order or suspension that may have been made;
- Caution or reprimand such person;
- Postpone or curtail the leave of any such person for a fixed period;
- subject to the provisions of section 148 of the Municipal Ordinance reduce the emoluments of such person, even if this entails a reduction in grade;
- Subject to the provisions of section 118 of the Municipal Ordinance discharge such person from the service of the Council or call upon him to resign therefrom as from a date to be specified to avoid such discharge: Provided that if such person fails to do so within seven days from being called upon to do so, he shall be deemed to have been discharged as from such specified date.

(11) An order of suspension made under this rule may be withdrawn by the Council or the Town Clerk at any stage of the proceedings, but such withdrawal shall in no way prejudice the prosecution of the charge.

(12) A person who is suspended from duty shall not be entitled to receive any salary, wages or other emoluments for the period of his suspension: Provided that the Council may, in its discretion, order the payment to him of the whole or a portion of such salary, wages or other emoluments.

CHAPTER VI.

LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS.

Public Holidays.

25. (1) The following statutory public holidays will be recognised as paid holidays:—

- New Year's Day.
- Good Friday.
- Easter Monday.
- Ascension Day.
- Empire Day.
- Union Day.
- King's Birthday.
- 1st Monday in October.
- Dingaan's Day.
- Christmas Day.
- Boxing Day.

and any other statutory holidays hereafter proclaimed.

(2) All daily paid employees or daily paid temporary servants required to work on such holidays shall be paid, in addition to their holiday pay, ordinary pay for the period worked on such holidays.

Leave Groups.

26. (1) For the purpose of leave the European Employees shall be classed under the following groups:

- Employees in receipt of a salary rating of £360 per annum or more.
- Employees in receipt of a salary rating of £360 per annum or more but less than £360 per annum.
- Employees in receipt of a salary rating of £120 per annum or more but less than £360 per annum.
- Employees in receipt of a salary rating of less than £120 per annum.
- Employees paid at a specified rate per hour or per day.

(2) For the purpose of this rule there shall be added to the salary rating of any employee who is allowed free quarters, one-sixth of such salary rating.

Classification of Leave.

27. Leave shall be classified as follows:—

- Annual Leave.
- Sick Leave.
- Special Leave.
- Leave without pay.
- Bonus Leave.

Calculation of Annual and Sick Leave.

28. (1) Subject to the exigencies of the service, leave may be granted on the following basis:

Jaarlikse verlof:

- Groep A — 35 dae per jaar.
- Groep B — 33 dae per jaar.
- Groep C — 26 dae per jaar.
- Groep D — 19 dae per jaar.
- Groep E — 19 dae per jaar.

Siekteverlof:

Onderworpe aan die bepalings van reël 35 in elke kringloop van drie jaar vir groepe A, B, C en D: 90 dae met volle betaling en 90 dae met halwe betaling; en groep E: 45 dae met volle betaling en 15 dae met halwe betaling.

Met dien verstande dat 'n werknemer mag verkies om van enige tydperk van siekteverlof wat tot sy krediet mag staan, in plaas van siekteverlof met halwe betaling of geen betaling nie, gebruik te maak.

(2) Jaarlikse verlof vir persone onder groepe A, B, C en D sluit Sondae in (behalwe as die eerste dag van die verlof 'n Sondag is) en sluit die dag uit waarop diens aanvaar word, maar sluit sodanige wetlike vakansiedae uit as wat in sodanige verloop val.

(3) Vir persone onder groep E is die jaarlikse verlof met uitsluiting van Sondae sowel as van sodanige wetlike vakansiedae as wat in sodanige verloop val.

(4) Aan 'n tydelike amptenaar mag jaarlikse of siekteverlof vir sodanige tydperke toegestaan word as wat die Raad in elke geval mag besliss. Met dien verstande dat geen jaarlikse verlof toegestaan sal word totdat sodanige tydelike amptenaar twaalf maande van onafgebroke diens by die Raad voltooi het, en met dien verstande voorts dat aan geen tydelike amptenaar jaarlikse of siekteverlof vir langer tydperke toegestaan sal word dan die wat vir werknemers op 'n dergelike betalingstafiel bepaal is nie.

Betaling van Salaries of Lone wanneer met Verlof.

29. Iemand aan wie verlof toegestaan is, mag op die datum van die aanvang van sodanige verlof sy salaris of loon vooruit ontvang, indien hy dit verlang, vir die tydperk wat hy met verlof sal wees.

Ophoping van Verlof.

30. 'n Werknemer mag sy jaarlikse verlof laat ophoop, maar nie vir meer as 'n maksimum van 90 dae nie: Met dien verstande dat jaarlikse verlof gemeen mag word tesame met die helfte of 'n gedeelte van bonus- of ophoopingverlof wat tot die krediet van die werknemer in die verlofregister staan en met dien verstande voorts dat die totale tydperk van afwesigheid met verlof nie meer as 180 dae mag wees nie.

Ophoping van jaarlikse verlof.

31. Jaarlikse verlof sal alleen na die eerste 12 maande van onafgebroke en bevestigende diens ophoop, maar 'n werknemer mag daaropvolgende tydperke van verlof met die aanbeveling van sy Departementshoof en na goedvinde van die Raad te enige tyd binne die volgende kalenderjaar neem.

Herwaaing van Werk na Verlof.

32. (1) 'n Werknemer of tydelike amptenaar wat toegestane verlof neem, mag nie na sy werk terugkeer nie totdat die volle tydperk van sodanige verlof verstryk het, tensy toestemming van sy Departementshoof verkry is of tensy die Raad van hom vereis dat hy na sy werk terugkeer.

(2) 'n Werknemer of tydelike amptenaar wat in gebreke bly om vir werk te rapporteer nadat 'n tydperk van toegestane verlof verstryk het, word geag sonder verlof van sy werk af te gebly het.

Herroeping van Verlof by Ontslag.

33. Kennisgewing van ontslag uit die diens weens wan gedrag herroep outomaties enige verlof wat ophoopelohet of gemeen word ten tye wat sodanige kennisgewing gedien word.

Verlof by Uittreding of Inloot van Personeel.

34. Aan 'n werknemer wat op die punt staan om uit die diens te tree op grond van die bereiking van die pensioenverlof toegestaan word, wat op die datum te verstryk is, of leeftydse reorganisatie of vermindering van die personeel, ligamlike ongesiktheid of permanente siekte gesondheid, mag vir uittredingverlof toegestaan is, vir 'n tydperk van nie langer nie as die tydperk wat in die verlofregister tot sy krediet staan, of die Raad mag in plaas van sodanige verlof toe te staan, salaris of loon ten opsigte van sodanige verlof aan so 'n werknemer betaal.

Annual Leave:

- Group A — 35 days per annum.
- Group B — 33 days per annum.
- Group C — 26 days per annum.
- Group D — 19 days per annum.
- Group E — 19 days per annum.

Sick Leave:

Subject to the provisions of rule 35 in each cycle of three years, Groups A, B, C and D, 90 days on full pay and 90 days on half pay; and Group E 45 days on full pay, and 15 days on half pay.

Provided that in lieu of sick leave on half pay or no pay an employee may elect to utilise any period of annual leave that may be to his credit.

(2) Annual leave for persons under Groups A, B, C and D shall be inclusive of Sundays (excepting when the first day of the leave is a Sunday) and excluding the day on which duty is resumed, but exclusive of such statutory holidays as may occur during such leave.

(3) For persons under Group E annual leave shall be exclusive of both Sundays and such statutory holidays as may occur during such leave.

(4) A temporary servant may be granted annual or sick leave for such periods as the Council may in each case decide: Provided that no annual leave shall be granted until such temporary servant has completed twelve months' unbroken service with the Council, and provided further that no temporary servant shall be granted annual or sick leave for periods longer than those provided for employees on a similar rate of pay.

Payment of Salaries or Wages on Leave:

29. Any person to whom leave has been granted may, at the date of the commencement of such leave, receive his salary or wage in advance, if so desired, for the period he will be on leave.

Accumulation of Leave.

30. Annual leave may be accumulated by an employee but not beyond a maximum of 90 days: Provided that annual leave may be taken in conjunction with the whole or any portion of bonus or accumulated leave which may be standing to the credit of the employee in the leave register, and provided further that the total period of absence on leave will not exceed 180 days.

Accrual of Annual Leave.

31. Annual leave will only accrue after the first 12 months' continuous and satisfactory service, but an employee may take subsequent periods of leave, with the recommendation of his Head of Department and at the discretion of the Council, at any time within the succeeding calendar years.

Resumption of Duty after Leave.

32. (1) An employee or temporary servant who has proceeded on authorised leave may not return to duty until the full period of such leave has expired, unless permission has been obtained from his Head of Department or unless he is required to return to duty by the Council.

(2) Any employee or temporary servant who fails to report for duty after any period of authorised leave has expired, will be deemed to have absented himself from duty without leave.

Cancellation of Leave on Dismissal.

33. Notice of dismissal from the service for misconduct shall automatically cancel any leave accrued or being taken at the time such notice is served.

Leave on Retirement or Retrenchment.

34. An employee who is about to retire from the service on the ground of attaining the age of superannuation, reorganisation or reduction in staff, physical disability or permanent ill-health, may be granted leave to expire on the date fixed for retirement for a period not exceeding the period standing to his credit in the leave register, or the Council may in lieu of granting such leave, pay such employee salary or wages in respect of such leave.

Siekteverlof.

35. (1) Elke aansoek om siekteverlof moet verge el wees van 'n mediese sertifikaat wat deur 'n geregistreerde mediese dokter onderteken is, waarin die aard van die siekte of die toestand waaraan die applikant ly, vermeld word en gesertifiseer word dat die applikant se liggaamlike toestand dit noodsaaklik vir hom maak dat siekteverlof aan hom toegestaan word vir die tydperk wat in die sertifikaat vermeld word. Nieteenstaande die bepalings van hierdie reël mag die Stadsklerk na goeie dinge, indien die tydperk van siekteverlof wat verlang word nie meer as twee dae is nie, die vereiste tydperk van siekteverlof toestaan sonder die voorlegging van 'n mediese sertifikaat.

(2) Aan 'n werknemer met minder as drie jaar diens, word siekteverlof toegestaan alleen in verhouding tot die diensydperk wat werklik voltooi is, gegrond op die maksimumtydperk siekteverlof met volle of met halwe betaling wat gedurende elke kringloop toegestaan word.

(3) Aan 'n werknemer, aan wie die maksimumtydperk siekteverlof toegestaan is wat ingevolge hierdie reëls verkrygbaar is en wat die verstryking daarvan nog onbekwaam is om sy pligte doeltreffend te verrig, as gevolg van slegte gesondheid, mag na goeie dinge van die Raad, 'n verhoging van siekteverlof met halwe betaling vir 'n verdere tydperk van hoogstens drie maande toegestaan word.

(4) Waar die toekenning van siekteverlof noodsaaklik geword het as 'n geregistreerde gevolg van 'n ongeluk of siekte wat 'n werknemer in die loop van die verrigting van sy amp telike pligte opgedoen het, mag die Raad die tydperk van siekteverlof met volle betaling of halwe betaling vir langer as die tydperk wat ingevolge hierdie reëls bepaal word, verleng.

(5) Siekteverlof mag alleen toegestaan word ten opsigte van een of ander siekte, kwaal of besering wat nie te wyte is aan wangedrag of versuim aan die kant van die applikant om redelike sorg te neem of voorsorg te treë nie.

(6) Siekteverlof word nie toegestaan ten opsigte van sensuïteit, slaapprobleme, swaakheid of ander minder goed omskrewe kwaal of toestand van slegte gesondheid nie, tensy ter bevrediging van die Raad bewys word dat —

(a) die applikant nie in 'n geskikte gesondheidstoestand verkeer om sy werk te verrig nie; en

(b) die toestand nie vermy kon word deur redelike sorg of voorsorg aan die kant van die applikant of doorgebruikmaking van die fasiliteite tot sy beskikking met betrekking tot jaarlikse verlof nie.

(7) Die Raad mag van 'n applikant om, of 'n werknemer met siekteverlof vereis om hom te enige tyd aan 'n ondersoek deur 'n geregistreerde mediese dokter wat deur die Raad goedgekeur is, te laat onderwerp en, indien dit deur die uitdaging van sodanige ondersoek gevergder word, mag die Raad van sodanige applikant of werknemer vereis om, in die plek van siekteverlof, enige tydperk van sy jaarlikse verlof te neem wat tot sy krediet in die verlofregister staan.

Spesiale Verlof.

36. Onder spesiale omstandighede mag die Raad addisionele of spesiale verlof vir sodanige tydperk of tydperke en op sodanige voorwaardes met betrekking tot salaris, loon en toelae aan 'n werknemer of tydlike amptenaar toestaan as wat dit goeie dinge.

Verlof sonder betaling.

37. Verlof sonder betaling mag onder spesiale omstandighede vir sodanige tydperke aan 'n werknemer of tydlike amptenaar toegestaan word as wat sy Departementshoof aanbeveel.

Bonusverlof.

38. (1) Aan werknemers wat 'n tydperk van vyf jaar onafgebroke en bevredigende diens by die Raad voltooi het, word siekteverlof met volle betaling op die volgende skaal toegestaan:—

Groep A	. . . 90 dae.
Groep B	. . . 60 dae.
Groep C en D	. . . 50 dae.
Groep E	. . . 40 dae.

Met dien verstande dat die verlof na die eerste vyf jaar onafgebroke diens met halwe betaling en na tien jaar onafgebroke diens met volle betaling sal wees.

(2) Alle sodanige verlof word geag *ipso facto* verbuure te wees deur die ontslag van sodanige werknemer weens wangedrag of growwe nalatigheid.

(3) 'n Werknemer wat aftree, pensioenier of weens inkorting van die personeel atgedank word ten minste twee laaste bonusverlof nie, ontvang betaling in plaas van bonusverlof, en die tydperk van sodanige bonusverlof waarvoor

Sick Leave.

35. (1) Every application for sick leave must be accompanied by a medical certificate signed by a registered medical practitioner, stating the nature of the disease or condition from which the applicant is suffering and certifying that the applicant's physical condition renders it necessary for him to be granted sick leave for the period specified in the certificate. Notwithstanding the provision of this rule if the period of sick leave required does not exceed two days, the Town Clerk may, in his discretion, grant the requisite period of sick leave without the production of a medical certificate.

(2) An employee with less than three year's service, shall be granted sick leave only in proportion to the period of service actually completed, based on the maximum amount of sick leave on full or on half pay allowed during each cycle.

(3) An employee who has been granted the maximum period of sick leave obtainable under these rules, and who, at the expiration is still incapacitated by ill-health from the efficient performance of his duties, may, at the discretion of the Council, be granted an extension of sick leave on half pay for a further period not exceeding three months.

(4) Where a grant of sick leave has been rendered necessary as the direct result of an accident sustained or disease contracted by an employee in the course of carrying out his official duties, the Council may extend the period of his sick leave on full pay or half pay beyond the period provided under these rules.

(5) Sick leave may be granted only in respect of some illness, disease or injury not due to misconduct or failure to take reasonable care or precautions on the part of the applicant.

(6) No sick leave shall be granted in respect of neurasthenia, insomnia, debility or other ill-defined disease or condition of ill-health, unless it is established to the satisfaction of the Council that —

(a) the applicant is not in a fit state of health to perform his duties; and

(b) the condition could not have been avoided by the taking of reasonable care or precautions on the part of the applicant, or by the utilisation of the facilities available to him in regard to annual leave.

(7) The Council may require an applicant for, or an employee on sick leave to submit himself at any time for examination by a registered medical practitioner approved by the Council and, if justified by the result of such examination, the Council may require such applicant or employee to take, in lieu of sick leave, any period of annual leave to his credit in the leave register.

Special Leave.

36. The Council may, in special circumstances, grant to any employee or temporary servant additional or special leave for such period or periods and upon such conditions regarding salary, wages and allowances as it may deem fit.

Leave without Pay.

37. Leave without pay may be granted to an employee or temporary servant in special circumstances for such periods as may be recommended by his Head of Department.

Bonus Leave.

38. (1) Employees who have completed a period of five years' continuous and satisfactory service with the Council shall be granted bonus leave on full pay on the following scale:—

Group A	. . . 90 days.
Group B	. . . 60 days.
Group C and D	. . . 50 days.
Group E	. . . 40 days.

Provided that the leave after the first five years of continuous service will be on half pay and after ten years of continuous service on full pay.

(2) All such leave shall be deemed to have, *ipso facto*, been forfeited by the discharge of such employee for misconduct or gross negligence.

(3) An employee who is retired superannuated or retrenched at least two years after, but not more than five years after the accrual of his last bonus leave, shall receive

hy betaal moet word, moet in dieselfde verhouding tot die in sub-reël (1) vermelde tydperk staan waarin die dienstydperk van so 'n werknemer, in die geval van 'n persoon met minder as vyf jaar diens, tot vyf jaar staan en waarin die dienstydperk van so 'n werknemer sedert die laaste oplopping van bonusverlof, in die geval van persone wat aftree, gepensioneerd of weens inkorting van die personeel afgedank word, tot 5 jaar staan.

(4) Bonusverlof kan nie opgegaan word nie en moet geneem word binne vyf jaar nadat dit aan 'n persoon toekom, tesame met sodanige jaarlikse verlof as wat dan aan hom toekom of opgevoel is onderworpe aan die voorwaardes van reël 30 van hierdie reëls.

Lys van Verlof vir die Jaar.

39. Elke Departementshoof moet nie later nie as die eerste dag van Desember in elke jaar 'n lys van die verlof laat opstel wat die werknemers in sy departement gedurende die volgende jaar wil neem, met behoorlike inagneming van die datums vanaf wanneer sodanige verlof in werking sal tree sodat geen disorganisasie of ongerief sal ontstaan.

Magtiging van Verlof.

40. Die Burgermeester moet alle verlof magtig, en wanneer 'n werknemer om jaarlikse verlof aan-oek doen en verlof, wat hy vantevore opgegaan het, daarby wil voeg, moet sodanige aansoek skriftelik aan sy Departementshoof voorgelê word. Sodanige aansoek moet sy aanbeveling daarop onderskryf en lassegenoemde vir die beslissing van die Burgermeester deurstuur. Indien die aansoek van die hand gewys word, moet die applikant van die rede vir sodanige weiering in kennis gestel word.

Instelling van 'n Verlofregister.

41. Die Stadsklerk moet 'n verlofregister laat instel waarin die naam en betrokke groep van elke werknemer wat geklassifiseer is vir verlof ingevoel word hierdie reëls en alle verlof wat opgevoel het sowel as alle toegestane verlof, opgeteken moet word.

Verlof ten opsigte van Dienste wat voor die inwerkingtreding van hierdie Reëls gelewer is.

42. Nieteenstaande enige bepalinge in hierdie reëls vervat, mag die Raad na goedvinden van enige van sy werknemers verlof toestaan ten opsigte van diensle gelever deur sodanige werknemer voor die inwerkingtreding van hierdie reëls. Die alreeds toegestane verlof moet sover doenlik gegrond word op die bepalinge van hierdie reëls ten opsigte van alle jaarlikse verlof, met in agneming van die tydperk van verlof wat die betrokke werknemer reeds geleende die tydperk voor die inwerkingtreding van hierdie reëls gehad het. Die Raad moet 'n staat laat opstel waarin die name van die werknemers, die tydperk wat hulle gedien het, die verlof wat hulle reeds gehad het en die verlof wat ingevoel word hierdie reëls toegestaan is, vermeld word. Die alreeds toegestane verlof moet tot die krediet van die betrokke werknemer as jaarlikse verlof geplaas word en die Raad mag in 'n staat ook 'n datum bepaal waarvoor sodanige verlof geneem moet word of andersins verbuurgag word. Indien sodanige verlof die maksimumbedrag oorskry wat die werknemer veroorloof word om ingevoel hierdie reëls op te gaan, moet die werknemer sodanige oorskryding nie later nie as die 31 Desember 1918 doen, waarin alle ingevoel hierdie reëls nog uitstaande verlof ten gunste van 'n werknemer gegag word verbuurgag te wees.

Verlof per abuis toegestaan.

43. Ingeval meer as die verlof, ingevoel hierdie reëls bepaal, per abuis maar te goeder trou aan 'n werknemer verleen is, dan hom geneem word, mag sodanige te veel toegestane verlof afgetrek word van enige verlof wat daarna aan sodanige werknemer toekom.

HOOFSTUK VII. ALGEMENE BEPALINGS.

Reëls wat op alle Anstellings van Toepassing is.

41. Hierdie reëls maak deel uit van die diensvoorwaardes van werknemers of tydelike amptenare in diens van die Raad. Met dien verstande dat ten opsigte van alle werknemers in die diens van die Raad voor die goedkeuring van hierdie reëls, ondanks die bepalinge van reël 42, 'n kwart sal word.

Bewysing van Gereghoofde.

45. (1) Enige werknemer of tydelike amptenaar wat 'n dagvaarding om as getuie te verskyn of 'n ander oortuigende saak waarin hy vereis word om 'n gereghoofde te woen, ge sodat reëlings, indien nodig, getref kan word vir die vergoeding van sy werk terwyl hy die hof bywoon.

pay in lieu of bonus leave, and the period of such bonus leave, for which payment must be made, shall bear the same ratio to the period set out in sub-rule (1) as such employee's length of service, in the case of a person with less than 5 years service, bears to 5 years, and as such employee's length of service since the last accrual of bonus leave, in the case of persons retired, superannuated or retrenched, bears to 5 years.

(4) Bonus leave shall not be accumulated and shall be taken within five years after it becomes due, together with such annual leave as may then be due or accumulated subject to the conditions of rule 30 of these rules.

Schedule of Leave for Year.

39. Every Head of Department shall cause to be prepared not later than the first day of December in each year, a schedule of the leave to be taken by the employees in his department during the year next ensuing, due regard being given to the dates from which such leave shall operate so that no disorganisation or inconveniences shall result.

Authorization of Leave.

40. All leave must be authorised by the Mayor, and where an employee applies for annual leave and desires to add thereto leave previously accumulated, such application must be submitted in writing to his Head of Department, who shall endorse thereon his recommendation and transmit such application for the decision of the Mayor. If the application is rejected, the applicant shall be notified of the reason for such rejection.

Establishment of Leave Register.

41. The Town Clerk shall cause to be established a leave register in which there shall be recorded the name and relative group of every employee, who is eligible for leave under these rules, and all leave accruals as well as all leave granted, shall be recorded in such register.

Leave in respect of Service rendered before the Enforcement of these Rules.

42. Notwithstanding anything contained in these rules the Council in its discretion may grant leave to any of its employees in respect of services rendered by such employees prior to the coming into operation of these rules. The leave so granted shall as far as possible be based on the provisions of these rules in respect of annual leave only, taking into consideration the period of leave already enjoyed by the employee concerned in the period prior to these rules coming into force. The Council shall cause a schedule to be drawn up setting out the names of the employees, period served, the leave already enjoyed, and the leave granted under this rule. The leave so granted shall be placed to the credit of the employee concerned as annual leave, and the Council may in such schedule also stipulate date before which such leave shall be taken or otherwise be deemed forfeited. Should such leave exceed the maximum amount which the employee is allowed to accumulate under these rules, such excess shall be taken by the employee not later than the 31st December, 1918, after which date all such excess leave under this rule in favour of any employee shall be deemed to be forfeited.

Leave erroneously granted.

43. In the event of leave being erroneously but in good faith granted to and taken by any employee in excess of the leave provided under these rules, such over-grant of leave may be deducted from any leave which subsequently accrues to such employee.

CHAPTER VII. MISCELLANEOUS.

Rules to apply to all Appointments.

44. These rules shall form part of the terms of the engagement of employees or temporary servants in the service of the Council. Provided that all employees in the service of the Council, prior to the approval of these rules shall, notwithstanding the provisions of Rule 42, have one quarter of their past service recognised as service for bonus leave.

Attendance at Courts of Law.

45. (1) Any employee or temporary servant who receives a subpoena or other order requiring him to attend at any court of law shall immediately intimate the fact to his Head of Department in order that arrangements may, if necessary, be made for the performance of his work whilst in attendance at the Court.

(2) Enige werknemer of tydelike amptenaar wat die hof moet bywoon ten einde getuies af te lê of om papiere namens die Raad of in verband met die werk waarin hy aangestel is, voor te lê moet die hof bywoon in die verrigting van en as deel van sy werk en sy gewone salaris word aan hom betaal.

(3) Aan 'n werknemer of tydelike amptenaar wat die hof bywoon as 'n getuie in sy private hoedanigheid maar nie in verband met sy persoonlike of familiesake nie, word sy gewone salaris betaal.

(4) 'n Werknemer of tydelike amptenaar wat die hof bywoon, moet die koste wat aan hom toegeken word deur die hof of party namens wie hy as 'n getuie verskyn vorder en hy moet die bedrag wat hy aldus ontvang het by die Raad inbetaal.

Datum van inwerkingtreding van hierdie Reëls.

46. Hierdie reëls word geag om in werking te getree het met ingang vanaf 1 Oktober 1916.

(No. 19 van 1917.)

Die volgende word vir algemene inligting gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
10 FEBRUARIE 1917.

MILTSIEKTE.

GROOTFONTEIN: Alamein.
OMARURU: Okongue.
WINDHOEK: Ojikondua, Ongorogotjari.
GOBABIS: Losberg, Rooikraal.

SLAPSIEKTE.

GROOTFONTEIN: Oogies.
OMARURU: Dardanelles, Gifputs, Nordfriesland.
OKAHANDJA: Ovito Nat. Res.
GOBABIS: Gemeenteweide, Goreb.
WINDHOEK: Lichtenstein, Zukauf, Okatumba, Langbeen.
REHOBOTH: Dubis-Naub.
GIBEON: Glencoe.

BESMETLIKE MISGEBOORTE.

GROOTFONTEIN: Nuitsas Nord.

SKAAPBRANDSIEKTE.

GOBABIS: Elsdale, Nuiba.
PRETORIUS (dist. Gobabis): Chamanoudon, Helpmekaar.
STEINHAUSEN, dist. Gobabis: Sukres.

BOKBRANDSIEKTE.

BETHANIE: Aukain, Hanichab, Diamantpoort, Sandvraar.
Geigwab No. 95, Konkiep, Soromas Nat. Res.
KEETMANSHOOP: Karo-Orob.
LUDERITZ: Harris, Nooitgedacht, Tweespruit, Kroon-
grond, Tsalidas.
OMARURU: Omaruru Dorpsgronde.
WARMBAD: Duurdriif, Nates, B'inkoog, Honolulu.
WINDHOEK: Alice.
AROAB: Sandduine.

C. A. R. SWANEPOEL,
vir Direkteur van Landbou.

Windhoek,
14 Februarie 1917.

(No. 20 van 1917.)

Dit word hiermee bekend gemaak kragtens artikel vyf (1) van die Ordonnansie op Mate en Gewigt: 1937 (No. 18 van 1937) soos gewysig by Proklamasie 41 van 1914, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel II, van die regulasies kragtens die Ordonnansie uitgevaardig, dat alle persone wat weeg- en meetwerkte, gewigte of mate in handelsgebruik het in die munisipale gebiede van Walvisbaai en Swakopmund, sodanige werkte moet vertoon om nagesien en geëyk of heryk te word voor of op 3 April 1917.

Tenand wat vasgemonteerde meetwerkte of weegwerkte met 'n weegvermoë van meer as 600-lbs. het, moet owerwyld die Ykbeemte, Podus 729, Windhoek, of die Magistraat van die distrik waarin hy is, van die ligging van sodanige werkte skriftelik in kennis stel sodat hulle op die perseel geëyk kan word indien nodig.

Wanneer werkte op die perseel van 'n handelaar geëyk word, sal addisionele koste vir die besok van die Ykbeemte gevorder word.

(2) Any employee or temporary servant who is required to attend at a Court in order to give evidence or to produce papers on behalf of the Council or in connection with the work upon which he is employed shall attend the court in the performance of and as part of his duty and shall be paid his ordinary pay.

(3) Any employee or temporary servant who attends a Court as a witness in his private capacity but not in connection with his personal or family affairs shall be paid his ordinary pay.

(4) Any employee or temporary servant who attends a Court must claim the expenses awarded to him by the Court or by the party on whose behalf he is appearing as a witness, and shall pay in to the Council the amount so received by him.

Date of coming into Force of Rules.

46. These rules shall be deemed to have come into force with effect from the 1st day of October, 1916.

(No. 19 of 1917.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT
10TH FEBRUARY, 1917.

ANTHRAX.

GROOTFONTEIN: Alamein.
OMARURU: Okongue.
WINDHOEK: Ojikondua, Ongorogotjari.
GOBABIS: Losberg, Rooikraal.

DOURINE.

GROOTFONTEIN: Oogies.
OMARURU: Dardanelles, Gifputs, Nordfriesland.
OKAHANDJA: Ovito Nat. Res.
GOBABIS: Commonage, Goreb.
WINDHOEK: Lichtenstein, Zukauf, Okatumba, Langbeen.
REHOBOTH: Dubis-Naub.
GIBEON: Glencoe.

CONTAGIOUS ABORTION.

GROOTFONTEIN: Nuitsas Nord.

SHEEP SCAB.

GOBABIS: Elsdale, Nuiba.
PRETORIUS (dist. Gobabis): Chamanoudon, Helpmekaar.
STEINHAUSEN, dist. Gobabis: Sukres.

GOAT MANGE.

BETHANIE: Aukain, Hanichab, Diamantpoort, Sandvraar.
Geigwab No. 95, Konkiep, Soromas Nat. Res.
KEETMANSHOOP: Karo-Orob.
LUDERITZ: Harris, Nooitgedacht, Tweespruit, Kroon-
land, Tsalidas.
OMARURU: Omaruru Townlands.
WARMBAD: Duurdriif, Nates, B'inkoog, Honolulu.
WINDHOEK: Alice.
AROAB: Sandduine.

C. A. R. SWANEPOEL,
for Director of Agriculture

Windhoek,
14 February, 1917.

(No. 20 of 1917.)

Notice is hereby given in terms of section five (1) of the Weights and Measures Ordinance, 1937 (No. 18 of 1937), as amended by Proclamation No. 41 of 1914, read with regulation 3 (1), Part II, of the regulations under the Ordinance, that all persons in the Municipal areas of Walvis Bay and Swakopmund having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce such instruments in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 3rd April, 1917.

Any person having fixed measuring instruments or weighing instruments with a weighing capacity exceeding 600-lbs. must forthwith notify in writing the Assize Officer, P.O. Box 729, Windhoek or the Magistrate of his district, of the position of such instruments in order that they may be examined on the premises if required.

Where instruments are examined on traders' premises, additional charges are made for attendance by the Assize Officer.

Die Ykbeampste sal in ooreenstemming met onderstaande bylae teenwoordig wees.

J. NESER.
Superintendent van Ykwees.

Windhoek,
1 Maart 1947.

BYLAE.

Swakopmund Polisiekantoor van 9 v.m. tot 4 n.m. op 25. 26 en 27 Maart 1947.
Walvishani Polisiekantoor van 10 v.m. tot 4 n.m. op 2 April 1947.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. NESER.
Superintendent of Assize.

Windhoek,
1st March, 1947.

SCHEDULE.

Swakopmund Police Station from 9 a.m. to 4 p.m. on 25th, 26th and 27th March, 1947.
Walvis Bay Police Station from 10 a.m. to 4 p.m. on 2nd April, 1947.

(No. 21 van 1947.)

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die onderstaande eiendomme van die hand geest is kragtens die "Crown Land Disposal Ordinance", 1903 (Transvaal), soos gewysig en toegepas op die Gebied Suidwes-Afrika naamlik:—

It is hereby notified for general information that the undermentioned properties have been disposed of in terms of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), as amended and applied to the Territory of South West Africa, viz:—

1946 Goewernments Grond-brief No.	Eiendomme.	Ontvanger van Grootbrief.
69	Plaas Nelly No. 415, geleë in die distrik Otjiwarongo	Cornelia Anna Ludmilla Gruenewald, gebore Karsten, weduwe.
127	Plaas Christirina No. 259 geleë in die distrik Windhoek	Gerrit Cloete Vermaak.

1946 Govern-ment Grant No.	Property.	Grantee.
69	Farm Nelly No. 415, situate in the district of Otjiwarongo	Cornelia Anna Ludmilla Gruenewald, born Karsten, Widow.
127	Farm Christirina No. 259, situate in the district of Windhoek	Gerrit Cloete Vermaak.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 49, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTIETH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

Advertensies.

ADVERTITEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; virgeval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 49, Regeringsgebou, Windhoek) nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertisensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderbewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. Vir geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 20s. postvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Onseker intekenaars moet voorgeld vooruit betaal. Enkele Onseker intekenaars van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Frac-ties van 'n duim moet as 'n volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedel van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekenings wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooraf betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldordere moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde behel word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

C. ST. JOHN THOMSON,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

C. ST. JOHN THOMSON,
Master of the High Court of South West Africa.

BYLAE./SCHEDULE.

Geregistreerde Nummer van Boedel Registered Number of Estate	Naam van Oorledene		Beroep Occupation	Datum en plek van oorlyde Date and Place of Death	Datum en tyd van byeenkoms Date and Time of Meeting	Plek van byeenkoms Place of Meeting	Byeenkoms held vir ver- kiezing van Meester of Magistrate for election of
	Familienaam Surname	Voornaam Christian Name					
4194	Louw	Jacobus Gideon	Veeboer	18/1/1947, Kl. Smartmodder, Rehoboth	Vrydag, 7 3/4 1947, 10 v.m.	Rehoboth	Eksekuteur Datief

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Kennis geskied hierby ooreenkomstig artikel 7 (1) (a) van Ordinance 7 van 1937 dat 'n versoekskrif aan my gerig is vir die aanle van 'n nuwe openbare pad soos omskrywe in die Bylae hiervan.

Alle belanghebbendes word hierby aangese om hul besware binne twee maande na publikasie hiervan skriftelik by my in te dien.

F. P. VAN DER LINDE,
Magistraat.

Outjo.

BYLAE.

Van 'n punt op Distrikspad No. 8 op die plaas Nuhes No. 32 ooswaarts oor die plaas Nuhes No. 32 en Onduri No. 233 om by Distrikspad No. 10 op laangenoemde plaas aan te sluit.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat die vennootskap bestaande uit WILLEM ALBERTUS ADRIAAN NEL en DAVID STEPHANUS DE KLERK en wie handel drywe as Motorgarage en naam W. A. NEL'S GARAGE, soos en vanaf 1 Maart 1947 genoemde DAVID STEPHANUS DE KLERK die voormelde besigheid gaan oorneem en drywe vir sy eie voordeel en verantwoordelikhede onder die voormelde Handelsnaam.

Te Mariental hierdie 31ste dag van Januarie 1947.

W. G. KIRSTEN,
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 13,
MARIENTAL.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given, in terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition has been lodged with me for the construction of a new public road as described in the Schedule hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing, within two months from the publication hereof.

F. P. VAN DER LINDE,
Magistrate.

Outjo.

SCHEDULE.

From a point on District Road No. 8 on the farm Nuhes No. 32 eastwards via the farms Nuhes No. 32 and Onduri No. 233 to connect with District Road No. 10 on the last-mentioned farm.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate for the district of Otjiwarongo for the transfer of the General Dealer's Licence and Patent & Proprietary Medicines Licence held by THEODOR EMIL WORTMANN in respect of Farm Osire Nord No. 216, in the district of Otjiwarongo to EMY MEISSNER at the same address.

P. H. M. DU PLESSIS,
Attorney for the parties.

P.O. Box 47,
Otjiwarongo,
17th February, 1947.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46,

Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.
 Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE / SCHEDULE.

Boedel Estate No.	BOEDEL VAN WYLE E S T A T E L A T E	Datum van Sterfgeval Date of death	Binne 'n tydperk van Within of a period	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
4122	Barend Petrus le Grange	—	30 days	J. J. Le Grange, Executor Dative, Box 82, Keetmanshoop
4154	Paulina Alberta Susanna Naude	25.12.1946	30 days	The Manager, The Standard Bank of S. A., Ltd., Mariental, Master's Representative
4158	Theunis Christiaan de Klerk	27.12.1946	31 days	J. J. Adendorff (Nominee), c/o Standard Bank of S. A. Ltd., Gobabis
4190	Arno Edmund Eduard Ellmer	—	30 days	Mrs. H. M. Ellmer, c/o Lorentz & Bone, Buelow Street, Box 85, Windhoek
4137	Jacobus Petrus Hough Burger, en langsewende eggenote Huibrecht Johanna Maria Burger, gebore van Zyl, van Steilkrans, Dist. Gibeon	—	30 dae	C. A. J. Burger, Eksek. Testam., Steilkrans, P. S. Oumurasia, oor Stamprietfontein
4146	Maria Helene Hanssen, gebore Böhme (voorheen Lingner), van die plaas Karlshof, Dist. Grootfontein	—	30 dae	Elfriede Müller, p/a P. H. M. du Plessis, Bus 47, Otjiwarongo
4159	Hermann Gottlieb Philipp, en langsewende eggenote Jane Sarah Philipp, gebore Duncan, van Persip, Dist. Gibeon	4.10.1946	30 dae	B. J. van Zyl, Eksekuteur Datief, p/a W. G. Kirsten, Bus 13, Mariental
4167	Barnard Louis Swanepoel, en oorblywende eggenote Catherina Hester Johanna Swanepoel, gebore van Wyk	—	30 dae	M. F. Kitching, Prokureur vir die Eksekuur. Testam., Bus 45, Gobabis
4186	Maximilian Meyer	—	30 days	Louise Wilhelmine Erna Meyer, born Helmers, widow, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek
4189	Benno Haase	—	30 days	Mrs. A. C. Streit, c/o Lorentz & Bone, Buelow Street, Box 85, Windhoek
4195	Pieter Jacobus Halgreen, and surviving spouse Andriena Carlina Halgreen, born Gous	—	30 days	Andriena Carlina Halgreen, born Gous, c/o J. H. Shar, Box 452, Windhoek
4134	Phyllis Eileen Heather (born Thomas) and surviving spouse Benjamin Dale Heather	11.11.1946	30 days	Benjamin Dale Heather, Executor Dative, c/o Box 209, Windhoek
4183	Isabella Catharina Tromp (geb. Uys) en oorlewende eggenoot Johannes Adriaan Tromp	—	30 dae	J. A. Tromp. Eksekuur. Testamente, p/a A. P. Olivier, Bus 19, Gobabis

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Admini-trasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermeldde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laagste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE / SCHEDULE.

No. Estate Boedel	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Datum Tydperk Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres v. Eksekuteurs of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authoriz. Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
4002	Ursula Mimi Engling	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	—	W. G. L. Engling, Executor Daive, Box 105, Windhoek
4028	Elfrieda Martha Kuck (formerly Meier, born Freund), Housewife of Omaruru and surviving spouse Reinhold Max Kuck	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank (Dominion Colonial and Overseas, Agents for Executor, Box 9, Omaruru
4058	Hubertus Roderick Alexander von Poncet	First and Final Liquidation and Distr. Account	3.3.1947	Windhoek	Karibib	Orete von Poncet, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Goering Street, Windhoek
4096	Jacobus Johannes Thirion en oorlewende eggenote Maria Magrietha Thirion, gebore Thirion, van die plaas Kubus West, distrik Warmbad	Eerste en Finale Likw. en Distr.- rekening	21 dae vanaf 5.3.1947	Windhoek	Warmbad te Karasburg	van Niekirk & van Niekirk Prokureurs vir Eksekuteurs Datief, Bus 17, Karasburg
3945	Otto Friedrich Karl Külbel	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	Agnes Wilhelmine Külbel, Executrix Testamentary, c/o H. Wirtz, Box 235, Windhoek
3891	Theunis Jacobus Rossouw	First and Final	3.3.1947	Windhoek	Omaruru	P. R. v. d. Made, Executor, Box 93, Omaruru

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel 109, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section 109, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees, of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

Form. No. 5 / Form. No. 5.

BYLAE / SCHEDULE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Name of Trustee or Assignee	Date of Trustee or Assignee's Appointment	Date when Account due	Period of Extension required	To whom Application will be made
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Naam van Kurator of Boedel- beredderaar	Datum van Aan- stelling van Kurators of Boedelberedderars	Datum waarop Rekening inge- dien moet word	Tydperk van Verlenging benodig	Aan wie Applikasie gerig sal word
—	Marther Meuble Fabrikante (Edms.) Beperk	C. P. Thian	6/8/1946	6/3/1947	Six months	Master, Windhoek

DEPARTEMENT VAN VERVOER. / DEPARTMENT OF TRANSPORT.

MOTORTRANSPORT — MOTOR CARRIER TRANSPORTATION

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikaat word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestyding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

- X No. van Aansoek en Naam van Applikant./No. of Application and Name of Applicant.
 Y Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie / Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.
 Z Plekke waar tussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word, Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.

Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek

Local Road Transportation Board, Windhoek

- X E. 1039. S.A.S. en H.-Administrasie/S.A.R. & H. Administration (Addisionele aansoek/Additional Application).
 Y Sleps 1ste- en 3de-klas Passasiers/Passengers, 1st and 3rd class only.
 Z 3 Voertuie/Vehicles.
 Z (1) Tussen/Between Windhoek en/d Grootfontein, oor/via Okahandja. Sukses en and Otjiwarongo;
 (2) Tussen/Between Otjiwarongo en and Outjo;
 (3) Tussen Windhoek en and Omaruru, oor/via Okahandja.
 X E. 1039. S.A.S. en H.-Administrasie/S.A.R. & H. Administration (Addisionele Aansoek/Additional Application).
 Y Passasiers/Passengers.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z Oor bestaande roetes van S.W.A.-stelsel/Over existing routes of S.W.A. System.
 X E. 1179. R. H. A. Barth (Oordrag van/Transfer from J. J. E. Coetzee).
 Y Alle soorte goedere/Goods all classes.
 Z 1 Voertuig/Vehicle.
 Z (1) Omaruru, Koheromyn, Patquah, Jacobsbank, Uisryn en terug na/and back to Omaruru;
 (2) Kampaneno, Etendero, Okangue, Molkenhof, Eunsiro, Erindi, Onganga, Klein Okombahe, Klein Kombahe, Okakombo, Otjomogoro, Eremutua, Ongariwanda, Ojume Suid, Ojume, Kohero Wes, Koheromyn, Ehoro, Okandjou en terug na/and back to Omaruru.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewernementskennisgewing No. 103 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op 11 Maart 1947, om 10 v.m., tensy hulle voorheen gelos word.

M. J. BEAN,
Skutmeester.

Datum.	Beskrywing.	Deur wie geskut.	Brandmerk.
11.2.47	Swart Vers	Boswagter	SF/A
15.2.47	Tollie Rooi	"	HY/6 Ond.
15.2.47	Tollie Rooi	"	4/F Ond.
15.2.47	Koei Rooi	"	R<4/5 Ond.
15.2.47	Koei Rooi	"	5/WG Ond.
15.2.47	Koei Swart	"	RR/∞
17.2.47	Bul Geel	R. Gous	Onduidelik
17.2.47	Bul. Rooi wit	"	757/W Ond.
17.2.47	Gesig Swart Koei en Kalf	"	∞/IS. Ond.

MUNISIPALITEIT VAN OKAHANDJA.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Goewernementskennisgewing No. 103 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op 15de Maart 1947 om 10 uur tensy hulle voorheen gelos word.

C. BARNARD,
Skutmeester.

- 1 Rooi Vers gebrand T.E. 7
 1 Rooi Vers gebrand W.S. 6
 1 Geel Vers gebrand W.S. 6
 1 Bruin skimmel pens Vers, gebrand W.S. 6
 1 Geel Vers, ongebrand, Oormerk linker oor swaaltstert, Regter oor knipper merke.
 5 Groot bokke en 3 lammer.

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership which existed between ARNOLD GEORG KOESTENS and GERHARD ALFRED OTTO STECKEL, carrying on business under the style or firm of KOESTENS & STECKEL, has been dissolved with effect from 1st February, 1947, and that the said GERHARD ALFRED OTTO STECKEL has taken over all the assets and all the liabilities of the said partnership, from which the said ARNOLD GEORG KOESTENS retires.

The Motor Garage business conducted by the said partnership with the Garage Licence General Dealer Garage Licence and Motor Dealer's Licence pertaining thereto and held by and on behalf of the said partnership in respect of Erf No. 253, Swakopmund, will forthwith be transferred to the said GERHARD ALFRED OTTO STECKEL, who will continue to conduct the aforesaid business under the style or firm of C. STECKEL formerly KOESTENS & STECKEL, for and on his own separate account.

Swakopmund, this 21st February, 1947.

ALFRED STECKEL,
Attorney to the abovesigned Parties.
P.O. Box 35.

Lost Policy of Assurance
THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY LIMITED.

106, Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 602812.

Date of Policy 20th July, 1939.

Sum Assured £500.

Life Assured Christiaan Hieronymus Borman Oberholzer and Minnie Oberholzer (b. Oliver).

Owner Christiaan Hieronymus Borman Oberholzer and Minnie Oberholzer.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of 3 months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.

By Order of the Board,

J. D. WARES,
Manager.

SWORN APPRAISER.
CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed EDWARD THEODORE WILHELM ECKER, Esquire of P.O. Box 11, Otjiwarongo, to act as Sworn Appraiser for the district of Otjiwarongo.

C. ST. JOHN THOMSON,
Master of the High Court.

Office of the Master of the High Court of South West Africa, Windhoek, this 18th day of February, 1947.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa at Windhoek on Monday the 31st day of March, 1947 at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of

Johannes Gerhardus Kruger.

Hotel Proprietor of Mecklenburger Hof Hotel, Main Street, Omaruru, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek and at the office of the Magistrate at Omaruru for a period of fourteen days from the 6th day of March, 1947.

J. G. KRUGER,
Applicant.

Omaruru,
10th February, 1947.